

SHARP

SERVICE MANUAL / SERVICE-ANLEITUNG / MANUEL DE SERVICE

ATSM781072RCS



GF-8787H/HB

In the interests of user-safety the set should be restored to its original condition and only parts identical to those specified be used.

Im Interesse der Benutzer-Sicherheit sollte dieses Gerät wieder auf seinen ursprünglichen Zustand eingestellt und nur die vorgeschriebenen Teile verwendet werden.

Dans l'intérêt de la sécurité de l'utilisateur, l'appareil devra être reconstitué dans sa condition première et seules des pièces identiques à celles spécifiées, doivent être utilisées.

INDEX TO CONTENTS

SPECIFICATIONS	2	BLOCK DIAGRAM	17
EXPLANATION OF PARTS	3	MECHANISM EXPLODED VIEW	18
VOLTAGE SELECTION	4	CABINET EXPLODED VIEW	19
DISASSEMBLY	4, 5	WIRING SIDE OF P.W. BOARD	20, 23, 24, 27, 28
MECHANICAL ADJUSTMENT	6, 7	SCHEMATIC DIAGRAM	21, 22, 25, 26
GENERAL ALIGNMENT INSTRUCTION	8 - 14	BLOCK DIAGRAM OF IC AND	
ALIGNMENT POINTS	15	EQUIVALENT CIRCUIT OF IC	29
DIAL CORD STRINGING	15	REPLACEMENT PARTS LIST	30 - 41
NOTES ON SCHEMATIC DIAGRAM	16		

INHALTSVERZEICHNIS

TECHNISCHE DATEN	2	EXPLOSIONSDARSTELLUNG DES MECHANISMUS	18
TEILEBEZEICHNUNG	3	AUFGELOSTE DARSTELLUNG DES GEHÄUSES	19
SPANNUNGSWAHL	4	VERDRAHTUNGSSEITE DER LEITERPLATTE	20, 23, 24, 27, 28
ZERLEGEN	4, 5	SCHEMATISCHER SCHALTPLAN (TONTEIL)	21, 22, 25, 26
MECHANISCHE EINSTELLUNG	6, 7	BLOCKSCHALTBILD DES INTEGRIERTEN	
ALLGEMEINE ABGLEICHANLEITUNG	8 - 14	SCHALTKREISES UND ERSATZSCHALTBILD DES	
ABGLEICHPUNKTE	15	INTEGRIERTEN SCHALTKREISES	29
SPANNEN DER SKALENSCHNUR	15	ERSATZTEILLISTE	30 - 41
ANMERKUNGEN ÜBER SCHEMATISCHEN SCHALTPLAN	16		
BLOCKSCHALTBILD	17		

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES	2	VUE EN ECLATE DU MECANISME	18
NOMENCLATURE	3	VUE EN ECLATE DU COFFRET	19
SELECTION DE LA TENSION	4	COTE CABLAGE DE LA PMI	20, 23, 24, 27, 28
DEMONTAGE	4, 5	DIAGRAMME SCHEMATIQUE	21, 22, 25, 26
REGLAGE DU MECANIQUE	6, 7	DIAGRAMME SYNOPTIQUE DE CI ET CIRCUIT	
INSTRUCTIONS GENERALES POUR L'ALIGNEMENT	8 à 14	EQUIVALENT DE CI	29
POINTS D'ALIGNEMENT	15	LISTE DES PIECES DE RECHANGE	30 à 41
PASSAGE DU FIL DU CADRAN	15		
NOTES POUR LE DIAGRAMME SCHEMATIQUE	16		
DIAGRAMME SYNOPTIQUE	17		

SHARP CORPORATION OSAKA, JAPAN

SPECIFICATIONS

Power Source:	AC 110V ~ 120V and 220V ~ 240V, 50/60 Hz DC Internal (Batteries); Eight UM/SUM-1 or R20 DC External; 12V
Speakers:	16 cm (6-1/2") woofer x 2 Horn type tweeter x 2
Output Power (DIN 45 324):	MPO 11W (5.5W + 5.5W) on AC RMS 9.2W (4.6W + 4.6W) on DC
Semiconductors:	5 IC's 22 transistors 24 diodes 8 LED's
Dimensions:	Width; 510 mm (20-1/16") Depth; 134 mm (5-1/4") Height; 284 mm (11-3/16")
Weight:	5.9 kg (13.0 lbs.) without batteries

TAPE RECORDER

Tape:	Philips-type compact cassette tape
-------	------------------------------------

Frequency Response:	50 Hz — 14,000 Hz using METAL tape.
Signal/Noise Ratio:	50 dB
Wow and Flutter:	0.17% (DIN 45 511)
Input Sensitivity and Impedance:	
External Mic.;	600 ohms
Mixing Mic.;	600 ohms
Record/Playback Socket;	0.3 mV/4.3K ohms
Output Level and Loading Impedance:	
Headphones;	8 ohms — 25 ohms
External Speakers;	3.2 ohms — 8 ohms
RADIO	
Frequency Range:	LW; 150 kHz — 285 kHz MW; 520 kHz — 1,620 kHz SW; 5.95 MHz — 18 MHz FM; 87.6 MHz — 108 MHz

Specifications are subject to change without prior notice.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	Netzstrom; 110 ~ 120V und 220 ~ 240V, 50/60 Hz Gleichstrom (Batterien im Gerät); acht Batterien des Typs UM/SUM-1 oder R20 Gleichstrom (Fremdstrom); 12V
Lautsprecher:	16 cm-Tieftöner x 2 Trichterhohtöner x 2
Ausgangsleistung: (DIN 45 324)	Musikausgangsleistung 11W (5,5W + 5,5W) bei Betrieb über Netzstrom Effektive Ausgangsleistung 9,2W (4,6W + 4,6W)
Bestückung:	bei Betrieb über Gleichstrom 5 integrierte Schaltkreise 22 Transistoren 24 Dioden 8 Leuchtdioden
Abmessungen:	
Breite;	510 mm
Tiefe;	134 mm
Höhe;	284 mm

Gewicht:	5,9 kg ohne Batterien
CASSETTENBANDGETÄT-TEIL	
Band:	Philips-Kompaktbandcassette
Frequenzgang:	50 — 14 000 Hz bei Verwendung von METAL-Band
Rauschabstand:	50 dB
Gleichlaufschwankungen:	0,17% (DIN 45 511)
Eingangsempfindlichkeit und-impedanz:	
Außenmikrofonbuchse;	600 Ohm
Mischmikrofonbuchse;	600 Ohm
Aufnahme/Wiedergabebuchse;	0,3 mV/4,3 kOhm
Ausgangspegel und Belastungsimpedanz:	
Kopfhörerbuchse;	8 — 25 Ohm
Außenlautsprecheranschlüsse;	3,2 — 8 Ohm
RADIO-TEIL	
Frequenzbereiche:	LW; 150 kHz — 285 kHz MW; 520 kHz — 1 620 kHz KW; 5,95 MHz — 18 MHz UKW; 87,6 MHz — 108 MHz

Änderungen der technischen Daten im Sinne der Verbesserung jederzeit vorbehalten.

CARACTERISTIQUES

Alimentation:	Courant secteur; 110 à 120V et 220 à 240V, 50/60Hz Courant continu; interne (huit piles UM/SUM-1 ou piles R20) C.C. extérieur; 12V
Haut-parleurs:	16 cm (pour graves) x 2 Type à pavillon (pour aiguës) x 2
Puissance de sortie: (DIN 45 324)	Musical 11W (5,5W + 5,5W) sur secteur Efficace 9,2W (4,6W + 4,6W) sur courant continu
Semi-conducteurs:	5 CI (circuit intégré) 22 transistors 24 diodes 8 LED (diode électro-luminescente)
Dimensions:	
Largeur;	510 mm
Profondeur;	134 mm
Hauteur;	284 mm
Poids:	5,9 kg (sans piles)
MAGNETOPHONE	
Band magnétique:	Cassette compacte du type Philips
Réponse de fréquence:	50 Hz à 14 000 Hz (Bande METAL)

Rapport signal/bruit:	50 dB
Pleurage et scintillement:	0,17% (DIN 45 511)
Sensibilité d'entrée et impédance d'entrée:	
Mic. extérieur;	600 ohms
Mic. de mixage;	600 ohms
Douille d'enregistrement/lecture;	0,3 mV/4,3K ohms
Niveau de sortie et impédance de charge:	
Casque;	8 à 25 ohms
Haut-parleur extérieur;	3,2 à 8 ohms
RADIO	
Gamme de fréquences:	GO; 150 kHz — 285 kHz PO; 520 kHz — 1 620 kHz OC; 5,95 MHz — 18 MHz FM; 87,6 MHz — 108 MHz

Les spécifications peuvent être sujettes à modifications sans préavis.

NAMES OF PARTS

- | | | |
|--|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Built-in Microphone (Left Channel) | 14. Digital Tape Counter | 27. Fast Forward/Forward APSS Button |
| 2. Built-in Microphone (Right Channel) | 15. Balance Control | 28. FM/SW Telescopic Aerial |
| 3. Power On/Battery Level Indicator | 16. Tape Counter Reset Button | 29. Remote Control Socket |
| 4. Record Level/Input Level Indicator | 17. Volume Control | 30. External Microphone Sockets |
| 5. Record Indicator | 18. Band Selector | 31. Battery Compartment |
| 6. FM Stereo Indicator | 19. Tuning Control | 32. Recording/Playback Socket |
| 7. Power Switch | 20. Fine Tuning Control | 33. Beat Cancel Switch |
| 8. Function Selector | 21. Record Button | 34. Mixing Microphone Socket |
| 9. Tape Selector | 22. Eject Button | 35. External Speaker Sockets |
| 10. FM Mode Selector | 23. Playback Button | 36. Headphones Socket |
| 11. Mixing Mic. Control | 24. Stop Button | 37. External DC Power Supply Socket |
| 12. Cassette Compartment | 25. Rewind/Reverse APSS Button | 38. AC Power Supply Socket |
| 13. Tone Control | 26. Pause Button | |

TEILEBEZEICHNUNG

- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| 1. Eingebautes Mikrofon (Linker Kanal) | 14. Digitales Bandlängenzählwerk | 27. Schnellvorlauf-/Vorlauf-APSS-Knopf |
| 2. Eingebautes Mikrofon (Rechter Kanal) | 15. Balanceregler | 28. UKW/KW-Teleskopantenne |
| 3. Einschalt-/Batteriespannungsanzeige | 16. Bandlängenzählwerk-Rückstellknopf | 29. Fernbedienungsbuchse |
| 4. Tonpegel-/Eingangspegelanzeige | 17. Lautstärkeregler | 30. Außenmikrofonbuchsen |
| 5. Aufnahmeanzeige | 18. Wellenbereichswahlschalter | 31. Batteriefach |
| 6. UKW-Stereoanzeige | 19. Abstimmregler | 32. Anschlußbuchse für Aufnahme/Wiedergabe |
| 7. Netzschalter | 20. Feinabstimmregler | 33. Störunterdrückungsschalter |
| 8. Funktionswahlschalter | 21. Aufnahmeknopf | 34. Mischmikrofonbuchse |
| 9. Bandwahlschalter | 22. Auswurfknopf | 35. Außenlautsprecheranschlüsse |
| 10. UKW-Betriebsartenwahlschalter | 23. Wiedergabeknopf | 36. Kopfhörerbuchse |
| 11. Mischmikrofon-Lautstärkeregler | 24. Stopknopf | 37. Fremdgleichstrombuchse |
| 12. Cassettenfach | 25. Rückspul-/Rücklauf-APSS-Knopf | 38. Netzanschluß |
| 13. Klangfarbenregler | 26. Pausenknopf | |

NOMENCLATURE

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Microphone incorporé (Canal gauche) | 14. Compteur numérique de bande | 27. Touche d'avance rapide/avance APSS |
| 2. Microphone incorporé (Canal droit) | 15. Commande d'équilibrage | 28. Antenne télescopique FM/OC |
| 3. Témoin de mise en circuit/niveau des piles | 16. Bouton pour remise à zéro du compteur | 29. Douille de télécommande |
| 4. Témoin de niveau d'enregistrement/niveau d'entrée | 17. Commandes de volume | 30. Douilles pour microphone extérieur |
| 5. Témoin de d'enregistrement | 18. Sélecteur de gamme d'ondes | 31. Compartiment pour piles |
| 6. Témoin de FM stéréo | 19. Commande d'accord | 32. Douille d'enregistrement/lecture |
| 7. Commutateur d'alimentation | 20. Commande de réglage fin | 33. Commutateur de suppression de battement |
| 8. Sélecteur de fonction | 21. Bouton d'enregistrement | 34. Douille pour microphone de mixage |
| 9. Sélecteur de bande | 22. Bouton d'éjection | 35. Douilles pour haut-parleur extérieur |
| 10. Sélecteur de mode FM | 23. Bouton de lecture | 36. Douille pour casque |
| 11. Commande de volume du micro. de mixage | 24. Bouton d'arrêt | 37. Douille d'alimentation de courant continu extérieur |
| 12. Compartiment de la cassette | 25. Touche de rebobinage/retour APSS | 38. Douille d'alimentation de secteur |
| 13. Commande de tonalité | 26. Bouton de pause | |

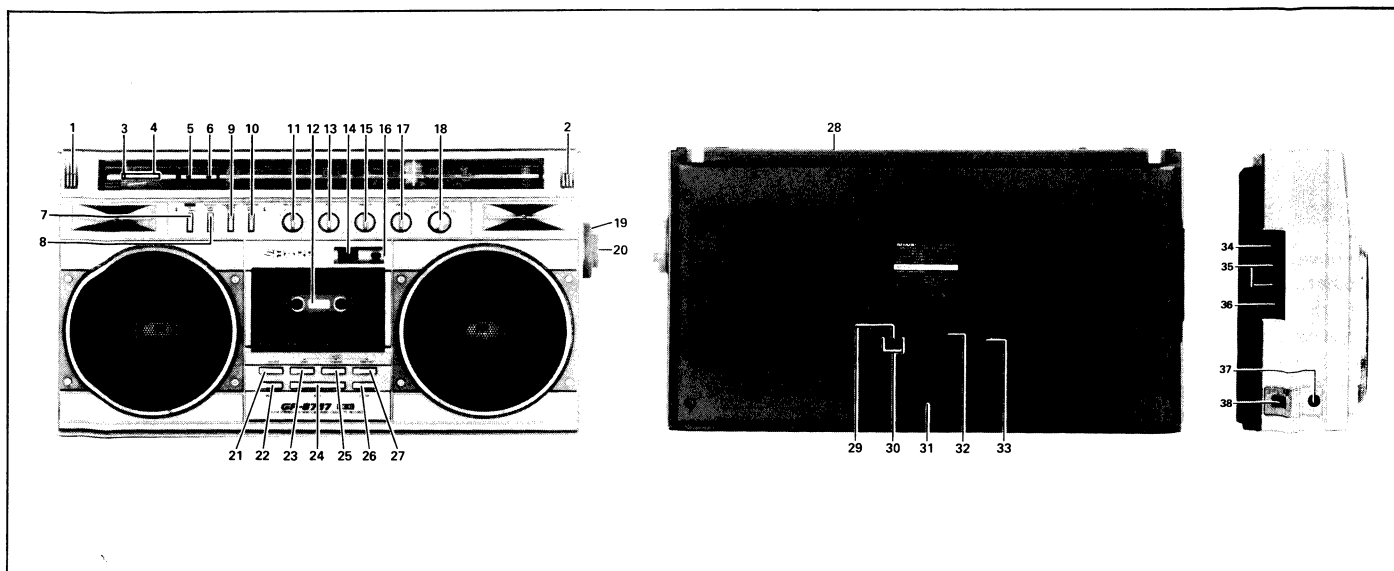


Figure 3

Abbildung 3

VOLTAGE SELECTION

Before operation the unit on mains, check the preset voltage. If the voltage is different from your local voltage, adjust the voltage as follows: Slide the AC power supply socket cover by a little loosening screw to the visible indication of the side of your local voltage. See Figure 4-1.

SPANNUNGSWAHL

Vor Betrieb dieses Gerätes über Netzspannung muß die Spannungsvoreinstellung des Spannungswählers überprüft werden. Sollte die Einstellung des Spannungswählers nicht mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen, diesen auf folgende Weise einstellen. Durch Lösen der Schrauben der Netzzuleitungsbuchsenabdeckung wird die Abdeckung auf die Spannungszahl der örtlichen Netzspannung geschoben. Siehe Abbildung 4-1.

SELECTION DE LA TENSION

Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation de secteur, vérifier la tension prééglée. Si la tension diffère de la tension locale, régler la tension de la façon suivante: glisser le couvercle de la douille d'alimentation de secteur, en desserrant un peu la vis, vers l'indication visible du côté de l'alimentation locale. Voir la Figure 4-1.

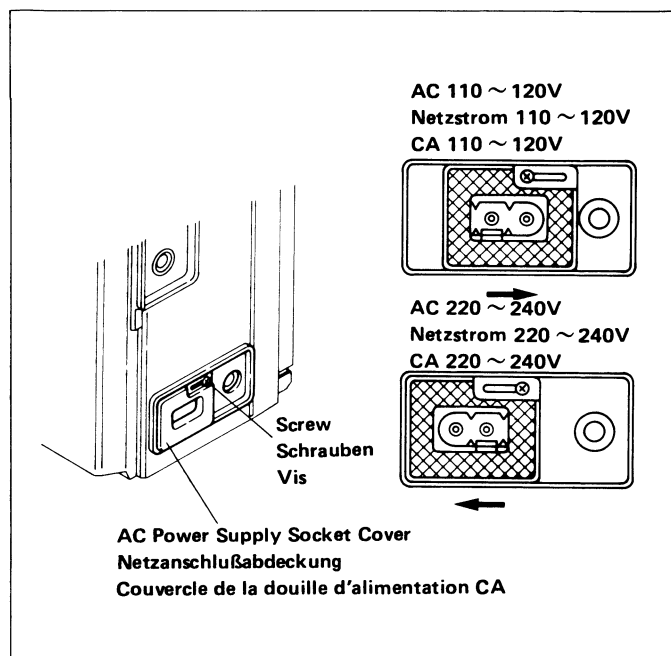


Figure 4-1 Abbildung 4-1

DISASSEMBLY / ZERLEGEN / DEMONTAGE

Caution: Prior to the disassembly, be sure to draw the power supply plug out of the AC socket of the set and also to remove a cassette tape from the cassette holder as well as the batteries from the battery compartment.

Achtung: Darauf achten, daß vor Beginn der Zerlegungsarbeiten der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen wurde, die Batterien aus dem Batteriefach entfernt wurden und die Cassette aus dem Cassettenfach herausgenommen wurde.

Précaution: Avant le démontage, s'assurer de retirer la prise d'alimentation de la douille CA de l'appareil et aussi de déposer la bande-cassette du porte-cassette, ainsi que les piles du compartiment des piles.

- **Removal of Front Cabinet**
- **Entfernen des Vordergehäuses**
- **Dépose du coffret avant**

1. Pull out seven knobs — Mic Volume control, Tone control, Balance control, Volume control, Band selector switch, Tuning control and Fine tuning control. (See Fig. 4-2.)

1. Die sieben Knöpfe — Mischmikrofon-Lautstärkeregler, Klangfarbenregler, Balanceregler, Lautstärkeregler, Wellenbereichswahlschalter, Abstimmregler und Feinabstimmregler — herausziehen. (Siehe Abb. 4-2.)

1. Tirer les sept boutons — la commande de volume du microphone de mixage, commande de tonalité, commande d'équilibrage, commande de volume, sélecteur de gamme d'ondes, commande d'accord et commande d'accord fin. (Voir la Fig. 4-2.)



Figure 4-2 Abbildung 4-2

2. Remove eight screws, at the rear of the set, retaining the front cabinet, and push the eject button to open the cassette holder. Lift the front cabinet up and detach. (See Fig. 4-3.)

2. Die acht Schrauben, die das Vordergehäuse befestigen halten, auf der Rückseite des Gehäuses entfernen und die Auswurf Taste zum Öffnen des Cassettenfaches drücken. Das Vordergehäuse dann anheben und herausziehen. (Siehe Abb. 4-3.)

2. Déposer les huit vis de l'arrière de l'appareil, retenant le coffret avant et pousser le bouton d'éjection pour ouvrir le porte-cassette. Lever le coffret avant et le détacher. (Voir les Fig. 4-3.)

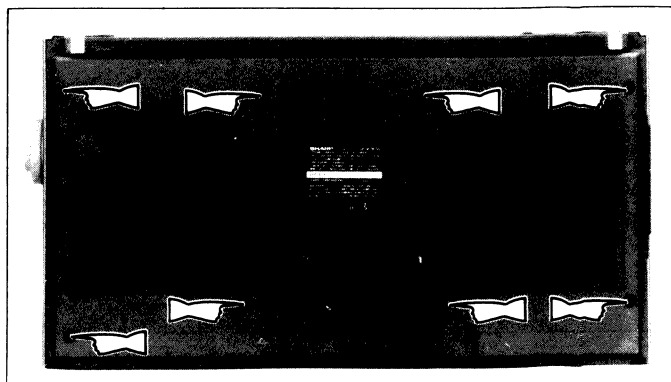


Figure 4-3 Abbildung 4-3

3. Remove the speaker socket from the front cabinet, then the front cabinet can separate from the rear cabinet. (See Fig. 5-1.)
3. Die Lautsprecherbuchsen dann vom Vordergehäuse entfernen, wodurch das Vordergehäuse gänzlich vom Rückgehäuse getrennt werden kann. (Siehe Abb. 5-1.)
3. Déposer la douille de haut parleur du coffret avant, puis le coffret avant peut être séparé du coffret arrière. (Voir la Fig. 5-1.)

- **Removal of Mechanism Block**
- **Entfernen des Mechanismusblocks**
- **Dépose du bloc du mécanisme**

1. Detach the decoration plate and counter belt, and remove five screws retaining the mechanism block. (See Fig. 5-2.)
1. Die Zierplatte und den Zählerantriebsriemen entfernen. Dann die fünf Schrauben, mit denen der Mechanismusblock befestigt ist, entfernen. (Siehe Abb. 5-2.)
1. Déposer la plaque décorative et la courroie du compteur, et enlever les cinq vis de retenue du block du mécanisme. (Voir la Fig. 5-2.)

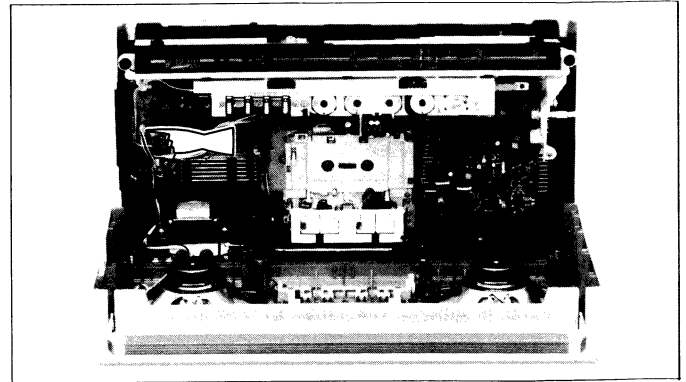


Figure 5-1 Abbildung 5-1

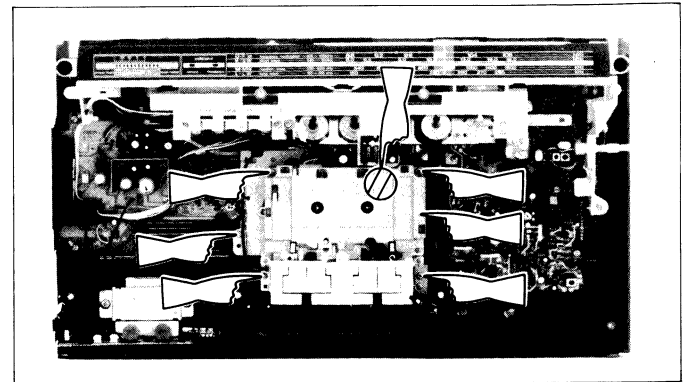


Figure 5-2 Abbildung 5-2

2. Disconnect four sockets on Audio P.W. Board from the mechanism block, and the block can be removed. (See Fig. 5-3.)
2. Die vier Buchsen an der Ton-Leiterplatte von dem Mechanismusblock trennen. Der Block kann dann entfernt werden. (Siehe Abb. 5-3.)
2. Débrancher les quatre douilles sur la PMI audio du bloc du mécanisme, et le bloc peut être déposé. (Voir la Figure 5-3.)

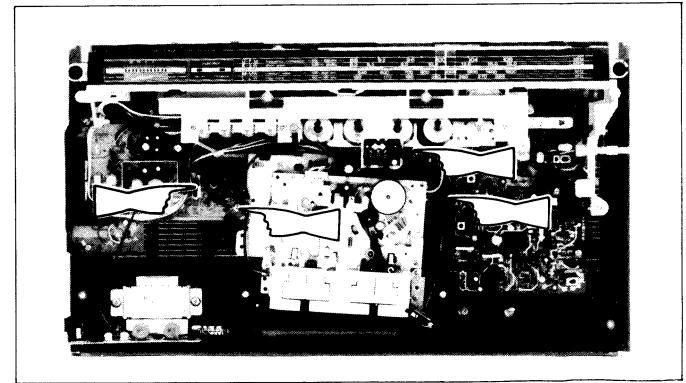


Figure 5-3 Abbildung 5-3

- **Removal of Amp/Tuner/Control PWB**
- **Entfernen der Verstärker/Empfangsteil-Leiterplatte**
- **Dépose de la PMI d'Ampli/Tuner/Commande**

1. Disconnect two tips from the power PWB. (See Fig. 5-4.)
2. Remove ten screws from the amp/tuner/control PWB, then the PWB can be removed from the rear cabinet. (See Fig. 5-4.)
1. Die beiden Kontaktspitzen von der Endverstärker-Leiterplatte durch Herausziehen unterbrechen. (Siehe Abb. 5-4.)
2. Die zehn Befestigungsschrauben der Verstärker-/Empfangsteil-Leiterplatte entfernen, wodurch die Leiterplatte vom Rückgehäuse entfernt werden kann. (Siehe Abb. 5-4.)
1. Déconnecter les deux languettes de la PMI d'alimentation. (Voir la Fig. 5-4.)
2. Déposer les dix vis de la PMI d'ampli/tuner/commande, puis cette PMI peut être déposé du coffret arrière. (Voir la Fig. 5-4.)



Figure 5-4 Abbildung 5-4

MECHANICAL ADJUSTMENT MECHANISCHE EINSTELLUNG REGLAGE MECANIQUE

■ PINCH ROLLER PRESSURE CHECK

1. Place the unit in PLAY mode.
2. Push the pinch roller, at the point shown in Fig. 6-1, by using a tension gauge (500 gr.) so that it will come off the capstan. Then, slowly release the tension until the pinch roller hits the capstan again (i.e., the pinch roller is about to rotate again). Check, then, the tension gauge is reading 295 gr. to 365 gr.
3. If the reading is outside the range of 295 gr. to 365 gr. replace the pressure spring of the pinch roller.

■ ÜBERPRÜFUNG DES ANDRUCKROLLENDRUCKS

1. Das Gerät auf Wiedergabebetrieb einstellen.
2. Mit einem Spannungsmesser (500 gr) gegen die in der Abbildung 6-1 gezeigte Stelle drücken, um die Andruckrolle von der Tonwelle wegzubewegen. Dann die Druckkraft des Spannungsmessers allmählich verringern, bis die Andruckrolle erneut die Tonwelle berührt und sich zu drehen beginnt. Dann überprüfen, ob der Spannungsmesser zu diesem Zeitpunkt 295 bis 365 gr. anzeigt.
3. Sollte sich der Anzeigewert außerhalb dieses Bereiches von 295 bis 365 gr. befinden, die Andruckrollenspirale auswechseln.

■ VERIFICATION DE LA PRESSION DU GALET PINCEUR

1. Placer l'appareil dans le mode PLAY.
2. Pousser le galet pinceur au point que montre la Fig. 6-1 à l'aide d'une jauge de tension (500 g) de telle sorte qu'il se sépare du cabestan. Puis, relâcher lentement la tension jusqu'à ce que le galet pinceur touche de nouveau le cabestan (c'est-à-dire que le galet pinceur tourne de nouveau). Puis vérifier que la jauge de tension indique 295 à 365 grammes.
3. Si la lecture est hors de la gamme de 295 à 365 g. remplacer le ressort de pression du galet pinceur.

■ TORQUE CHECK AT PLAY, FAST FORWARD AND REWIND MODES

Put a torque meter cassette in the cassette compartment of the set, and see that the measured torque in each mode is normal as follows:

Mode	Torque meter cassette	Measured torque
Playback	TW-2111	35 ~ 65 gram-cm
Fast-forward	TW-2231	90 ~ 135 gram-cm
Rewind	TW-2231	90 ~ 135 gram-cm

■ ÜBERPRÜFUNG DES DREHMOMENTS BEIM WIEDERGABE-, SCHNELLVORLAUF- UND RÜCKLAUFBETRIEB

Eine Drehmoment-Meßcassette in das Cassettenabteil des Gerätes einsetzen, und die Drehmomentwerte der einzelnen Betriebsarten auf folgende Werte überprüfen:

Betriebsart	Drehmoment-Meßcassette	Gemessener Drehmomentwert
Wiedergabe	TW-2111	35 ~ 65 Gramm-cm
Schnellvorlauf	TW-2231	90 ~ 135 Gramm-cm
Rückspulung	TW-2231	90 ~ 135 Gramm-cm

■ VERIFICATION DU COUPLE DANS LES MODES DE LECTURE, AVANCE RAPIDE ET RETOUR

Placer une cassette de mesure de couple dans le compartiment de la cassette de l'appareil et voir si le couple mesuré dans chaque mode, est normal, comme suit:

Mode	Cassette de mesure de couple	Couple mesuré
Lecture	TW-2111	35 à 65 g-cm
Avance rapide	TW-2231	90 à 135 g-cm
Rebobinage	TW-2231	90 à 135 g-cm

■ GAP CHECK OF PINCH ROLLER LEVER

Place the set in play mode, and see that the pinch roller lever moves to create the gaps (A), (B) and (C) as shown in Fig. 6-3.

■ ÜBERPRÜFUNG DES ANDRUCKROLLENHEBEL-ZWISCHENRAUMS

Das Gerät auf Wiedergabebetrieb einstellen und überprüfen, ob durch die Bewegung des Andruckrollenhebels die in der Abb. 6-3 gezeigten Zwischenräume (A), (B) und (C) erzeugt werden.

■ VERIFICATION DE L'INTERVALLE DU LEVIER DU GALET PINCEUR

Placer l'appareil dans le mode de lecture et voir si le levier du galet pinceur se déplace pour créer les intervalles (A), (B) et (C) montrés sur la Fig. 6-3.

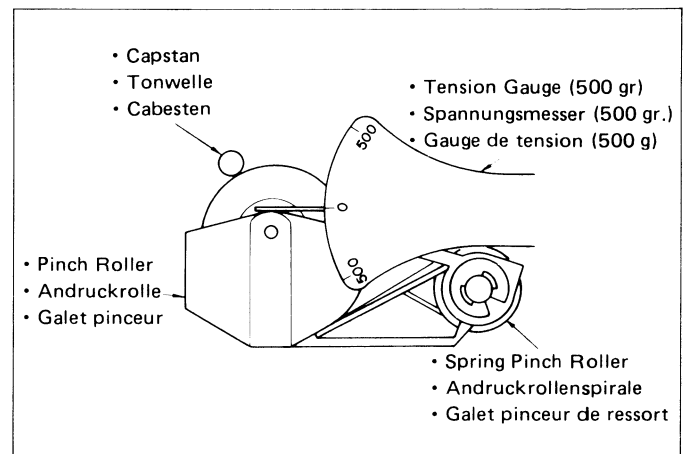


Figure 6-1 Abbildung 6-1

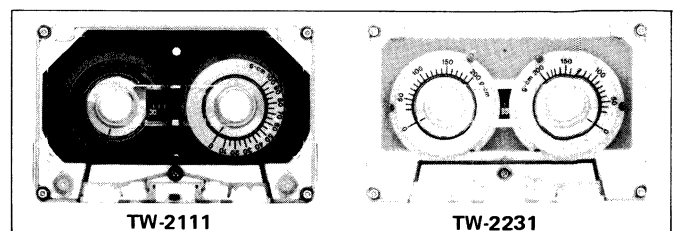


Figure 6-2 Abbildung 6-2

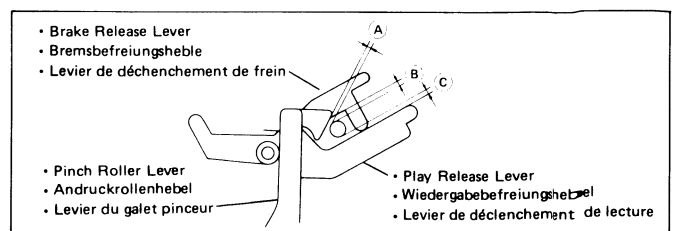


Figure 6-3 Abbildung 6-3

ADJUSTMENT OF TAPE SPEED

1. Connect a frequency counter to the speaker socket.
2. Set the Function selector switch (SW201) at "TAPE" position
3. Play back a test tape (TEAC, MTT-111, 3 kHz) — at its midpoint but not at its start or end point.
4. See, then, that the frequency counter reading is within 2,970 Hz to 3,000 Hz.
5. If the reading is outside the above range, correct it by adjusting the semi-variable resistor at the bottom of the motor — use a bladed screwdriver for this purpose by putting it through the adjusting hole.

EINSTELLUNG DER BANDGESCHWINDIGKEIT

1. Einen Frequenzzähler an die Lautsprecherbuchsen anschließen.
2. Den Eingangswahlschalter (SW201) auf die "TAPE"-Position stellen.
3. Eine Testcassette (TEAC, MTT-111, 3 kHz) von der Bandmitte, nicht von Bandanfang oder -ende, abspielen.
4. Überprüfen, ob der Anzeigewert des Frequenzzählers in einen Bereich von 2 970 bis 3 000 Hz gelangt.
5. Befindet sich der Anzeigewert außerhalb des vorgeschriebenen Bereiches, dies durch Einstellung des halbeinstellbaren Widerstandes am Motorenbodens mit einem Schlitzschraubenzieher (durch das Einstell-Loch im Boden des Motors einführen) entsprechend korrigieren.

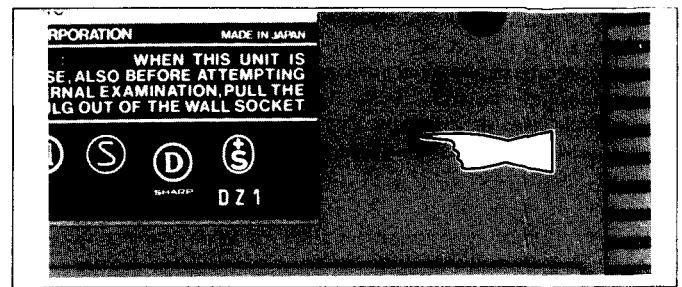


Figure 7-1 Abbildung 7-1

REGLAGE DE LA VITESSE DE LA BANDE

1. Connecter un fréquencesmètre à la douille d'enceinte.
2. Placer le commutateur du sélecteur d'entrée (SW201) sur la position "TAPE".
3. Lire une bande d'essai (TEAC, MTT-111, 3 kHz) en son milieu et non pas en son départ ou à sa fin.
4. Voir si la lecture du fréquencesmètre est de l'ordre de 2.970 Hz à 3.000 Hz.
5. Si la lecture est hors de cette gamme, la corriger en réglant la résistance semi-variable située à la base du moteur — utiliser un tournevis plat dans ce but, en le passant par le trou de réglage.

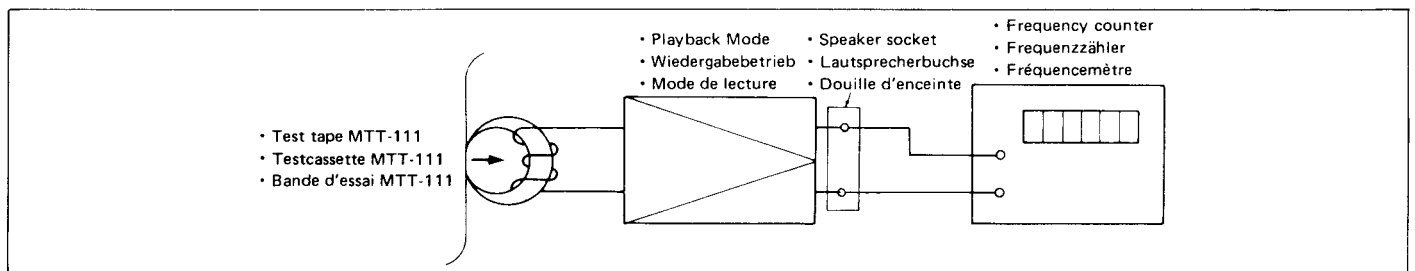


Figure 7-2 Abbildung 7-2

RECORD/PLAYBACK HEAD AZIMUTH ADJUSTMENT (Refer to Figure 7-3.)

1. Connect load resistor (3.2 ohm), to the EXT. SP sockets (J205, J206) and connect outputs of both the right and left channels to the channel 1 and channel 2 input terminals of oscilloscope.
2. Insert the test tape (MTT-114, 10 kHz, -10 dB Recorded).
3. Place the unit in PLAYBACK Mode.
4. Adjust the head azimuth adjusting screw so that sine waveform attains the maximum and the same phase in right and left.
5. Even without using the oscilloscope, also adjust the head azimuth adjusting screw so that outputs of both the right and left channels attain the maximum and the same phase in right and left.

EINSTELLEN DES AUFNAHME-/WIEDERGABE-KOPFAZIMUTS (Siehe Abbildung 7-3.)

1. Den Lastwiderstand (3,2 ohm) an die Außenlautsprecheranschlußbuchsen (J205, J206) anschließen und die Ausgänge der rechten und linken Kanäle an die "Kanal 1"-und "Kanal 2"-Eingangsklemmen des Oszilloskops anschließen.
2. Die Testcassette (MTT-114, 10 kHz, mit -10 dB aufgenommen) in das Gerät legen.
3. Das Gerät auf die "Wiedergabe"-Betriebsart einstellen.

4. Die Kopfazimut-Einstellschraube so einstellen, daß die Sinuswellenform den Maximalpegel erreicht und die gleiche Phase in den rechten sowie linken Kanälen aufweist.
5. Selbst beim Verwenden keines Oszilloskops die kopfazimut-Einstellschraube so einstellen, daß die Ausgänge der rechten und linken Kanäle den Maximalpegel erreichen und die gleiche Phase aufweisen.

REGLAGE AZIMUTAL DES TÊTES D'ENREGISTREMENT/LECTURE (Voir la Figure 7-3.)

1. Connecter une résistance de charge (3,2 ohms) aux douilles EXT. SP (J205, J206) et aussi les sorties des canaux de droite et de gauche aux bornes d'entrée du canal 1 et du canal 2 de l'oscilloscope.
2. Introduire une bande d'essai (MTT-114, 10 kHz, enregistrée à -10 dB) dans l'appareil.
3. Placer l'appareil dans le mode de lecture.
4. Régler la vis de réglage azimutal des têtes de telle sorte que la forme d'onde sinusoïdale atteigne le maximum et la même phase sur la droite et la gauche.
5. Même sans utiliser l'oscilloscope, régler aussi la vis de réglage azimutal des têtes de telle sorte que les sorties de deux canaux droit et gauche atteignent le maximum et la même phase sur la droite et la gauche de leur forme d'onde.

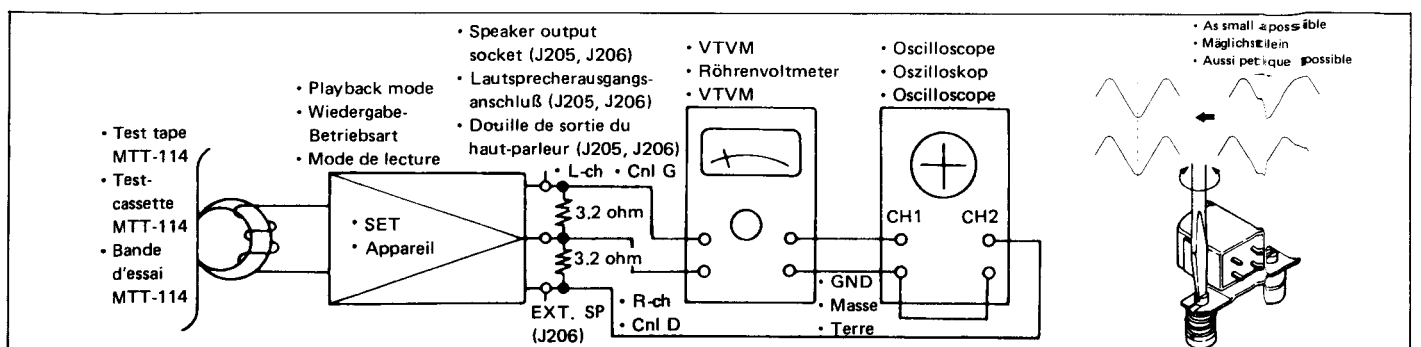


Figure 7-3 Abbildung 7-3

GENERAL ALIGNMENT INSTRUCTION

Should it become necessary at any time to check the alignment of this receiver, proceed as follows;

1. Set the volume control (VR201-A, C) to maximum.
2. Attenuate the signals from the generator enough to swing the most sensitive range of the output meter.
3. Use a non-metallic alignment tool.
4. Repeat adjustments to insure good results.
5. Set the Function Selector Switch (SW201) to "radio" position.

ALLGEMEINE ABGLEICHANLEITUNG

Falls es zu irgendeiner Zeit nötig wird, den Abgleich dieses Empfängers zu überprüfen, wie folgt vorgehen;

1. Den Lautstärkeregler (VR201-A, C) ganz aufdrehen.
2. Die Signale vom Meßsender so weit dämpfen, daß die Nadel der Ausgangsanzeige im empfindlichsten Bereich ausschlägt.
3. Ein nichtmetallisches Abgleichwerkzeug verwenden.
4. Die Einstellungen wiederholen, um gute Ergebnisse zu gewährleisten.
5. Den Funktionswahlschalter (SW201) auf die Stellung "radio" einstellen.

INSTRUCTIONS GENERALES POUR L'ALIGNEMENT

S'il est nécessaire de vérifier l'alignement de ce récepteur, procéder de la façon suivante;

1. Placer la commande de volume sur le maximum (VR201-A, C).
2. Atténuer suffisamment les signaux du générateur pour balayer la gamme la plus sensible du compteur de sortie.
3. Utiliser une outil non-métallique d'alignement.
4. Refaire les réglages pour obtenir de bons résultats.
5. Placer le commutateur du sélecteur de fonction (SW201) sur la position "radio".

AM IF/RF ALIGNMENT

STEP	BAND	TEST STAGE	SIGNAL GENERATOR		RECEIVER		ADJUSTMENT
			CONNECTION TO RECEIVER	INPUT SIGNAL FREQUENCY	DIAL SETTING	REMARKS	
1	MW	IF	Refer to Figure 10.	Exactly 455 kHz.	High end of dial. (minimum capacity)	Adjust for best "IF" curve	Adjust the MW IF transformers. (T101) (T102)
2	LW	Band Coverage	Refer to Figure 11-1.	Exactly 145 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	Low end of dial. (maximum capacity).	Adjust for maximum output.	Adjust the LW oscillation coil (L 107).
3	LW		Same as step 2.	Exactly 295 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	High end of dial. (minimum capacity).	Same as step 2.	Adjust the LW oscillation trimmer (TC8).
4	LW	Tracking	Same as step 2.	Exactly 170 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	170 kHz.	Same as step 2.	Adjust the LW bar antenna coil (L102). See [Note A].
5	LW		Same as step 2.	Exactly 270 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	270 kHz.	Same as step 2.	Adjust the LW antenna trimmer (TC5).
6	LW	Repeat steps 2, 3, 4, and 5 until no further improvement can be made.					
7	MW	Band Coverage	Same as step 2.	Exactly 510 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	Low end of dial. (maximum capacity)	Same as step 2.	Adjust the MW oscillation coil (L 106).
8	MW		Same as step 2.	Exactly 1650 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	High end of dial. (minimum capacity)	Same as step 2.	Adjust the MW oscillation trimmer (TC7).
9	MW	Tracking	Same as step 2.	Exactly 600 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	600 kHz.	Same as step 2.	Adjust the MW bar antenna coil (L102). See [Note A].
10	MW		Same as step 2.	Exactly 1400 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	1400 kHz.	Same as step 2.	Adjust the MW antenna trimmer (TC4).
11	MW	Repeat steps 6, 7, 8 and 9 until no further improvement can be made.					
12	SW	Band Coverage	Refer to Figure 11-2.	Exactly 5.85 MHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	Low end of dial. (maximum capacity)	Same as step 2.	Adjust the SW oscillation coil (L 105).

13	SW	Band Coverage	Same as step 12.	Exactly 18.5 MHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	High end of dial. (minimum capacity)	Same as step 2.	Adjust the SW oscillation trimmer (TC6).
14	SW	Tracking	Same as step 12.	Exactly 6.5 MHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	6.5 MHz.	Same as step 2.	Adjust the SW antenna coil (L101).
15	SW		Same as step 12.	Exactly 16 MHz. (400 Hz, 30%, AM modulated)	16 MHz.	Same as step 2.	Adjust the SW antenna trimmer (TC3).
16	SW	Repeat steps 12, 13, 14 and 15 until no further improvement can be made.					

AM-ZF/HF-ABGLEICH

SCHRITT	WELLENBEREICH	PRÜFSTUFE	MESSENDER		EMPFÄNGER		EINSTELLUNG
			ANSCHLUSS AN EMPFÄNGER	EINGANGS-SIGNALFREQUENZ	SKALENEINSTELLUNG	BEMERKUNGEN	
1	MW	ZF	Siehe Abbildung 10.	Genau 455 kHz	Oberes Skalenende (minimale Kapazität).	Auf beste ZF-Kurve einstellen.	Die MW-ZF-Transformatoren (T101, T102) einstellen.
2	LW	Frequenzbandumfang	Siehe Abbildung 11-1.	Genau 145 kHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	Unteres Skalenende (maximale Kapazität).	Auf maximalen Ausgang einstellen.	Die LWSchwingspule (L107) einstellen.
3	LW		Wie bei Schritt 2.	Genau 295 kHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	Oberes Skalenende (minimale Kapazität).	Wie bei Schritt 2.	Den LWSchwingtrimmer (TC8) einstellen.
4	LW	Abtastung	Wie bei Schritt 2.	Genau 170 kHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	170 kHz.	Wie bei Schritt 2.	Die LWStabantennenspule (L102) einstellen. Siehe <u>Anmerkung A</u> .
5	LW		Wie bei Schritt 2.	Genau 270 kHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	270 kHz.	Wie bei Schritt 2.	Den LWAntennen-trimmer (TC5) einstellen.
6	LW	Die Schritte 2, 3, 4 und 5 wiederholen, bis keine weitere Verbesserung möglich ist.					
7	MW	Frequenzbandumfang	Wie bei Schritt 2.	Genau 510 kHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	Unteres Skalenende (maximale Kapazität).	Wie bei Schritt 2.	Die MWSchwingspule (L106) einstellen.
8	MW		Wie bei Schritt 2.	Genau 1650 kHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	Oberes Skalenende (minimale Kapazität).	Wie bei Schritt 2.	Den MWSchwingtrimmer (TC7) einstellen.
9	MW	Abtastung	Wie bei Schritt 2.	Genau 600 kHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	600 kHz.	Wie bei Schritt 2.	Die MWStabantennenspule (L102) einstellen. Siehe <u>Anmerkung A</u> .
10	MW		Wie bei Schritt 2.	Genau 1400 kHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	1400 kHz.	Wie bei Schritt 2.	Den MWAntennen-trimmer (TC4) einstellen.
11	MW	Die Schritte 6, 7, 8 und 9 wiederholen, bis keine weitere Verbesserung möglich ist.					
12	KW	Frequenzbandumfang	Siehe Abbildung 11-2.	Genau 5,85 MHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	Unteres Skalenende (maximale Kapazität).	Wie bei Schritt 2.	Die KWSchwingspule (L105) einstellen.
13	KW		Wie bei Schritt 12.	Genau 18,5 MHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	Oberes Skalenende (minimale Kapazität).	Wie bei Schritt 2.	Den KWSchwingtrimmer (TC6) einstellen.
14	KW	Abtastung	Wie bei Schritt 12.	Genau 6,5 MHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	6,5 MHz.	Wie bei Schritt 2.	Die KWAntennenspule (L101) einstellen.
15	KW		Wie bei Schritt 12.	Genau 16 MHz (400 Hz, 30%, AM-Modulation).	16 MHz.	Wie bei Schritt 2.	Den KWAntennen-trimmer (TC3) einstellen.
16	KW	Die Schritte 12, 13, 14 und 15 wiederholen, bis keine weitere Verbesserung möglich ist.					

ALIGNEMENT DE FI/RF AM

ETA- PE	GAM- ME	ETAGE D'ESSAI	GENERATEUR DE SIGNAL		RECEPTEUR		REGLAGE
			CONNEXION AU RECEPTEUR	FREQUENCE DU SIGNAL D'ENTREE	REGLAGE DU CADRAN	REMARQUES	
1	PO	FI	Voir la Figure 10.	Exactement 455 kHz.	Extrémité supé- rieure du cadran (capacité mini- male)	Régler sur la meilleure courbe "IF"	Régler les trans- formateurs FI PO (T101) (T102)
2	GO	Etendue de gamme d'ondes	Voir la Figure 11—1.	Exactement 145 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	Extrémité inféri- eure du cadran (capacité maxi- male)	Régler sur la sortie maximale	Régler la bobine d'oscillation GO (L107)
3	GO		Comme l'étape 2.	Exactement 295 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	Extrémité supé- rieure du cadran (capacité mini- male)	Comme l'étape 2.	Régler le trimmer d'oscillation GO (TC8)
4	GO		Comme l'étape 2.	Exactement 170 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	170 kHz.	Comme l'étape 2.	Régler la bobine (L102) de l'antenne à tige GO. Voir Note A .
5	GO	Repérage	Comme l'étape 2.	Exactement 270 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	270 kHz.	Comme l'étape 2.	Régler le trimmer de l'antenne GO (TC5)
6	GO	Refaire les étapes 2, 3, 4 et 5 jusqu'à ce qu'aucune amélioration ne puisse plus être obtenue.					
7	PO	Etendue de gamme d'ondes	Comme l'étape 2.	Exactement 510 kHz. (400Hz, 30%, AM modulé)	Extrémité inféri- eure du cadran (capacité maxi- male)	Comme l'étape 2.	Régler la bobine d'oscillation GO (L106)
8	PO		Comme l'étape 2.	Exactement 1650 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	Extrémité supé- rieure du cadran (capacité mini- male)	Comme l'étape 2.	Régler le trimmer d'oscillation GO (TC7)
9	PO	Repérage	Comme l'étape 2.	Exactement 600 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	600 kHz.	Comme l'étape 2.	Régler la bobine de l'antenne à tige GO (L102) Voir Note A .
10	PO		Comme l'étape 2.	Exactement 1400 kHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	1400 kHz.	Comme l'étape 2.	Régler le trimmer de l'antenne GO (TC4)
11	PO	Refaire les étapes 6, 7, 8 et 9 jusqu'à ce qu'aucune amélioration ne puisse plus être obtenue.					
12	OC	Etendue de gamme d'ondes	Voir la Figure 11—2.	Exactement 5,85 MHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	Extrémité inféri- eure du cadran (capacité maxi- male)	Comme l'étape 2.	Régler la bobine d'oscillation OC (L105)
13	OC		Comme l'étape 12.	Exactement 18,5 MHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	Extrémité supé- rieure du cadran (capacité mini- male)	Comme l'étape 2.	Régler le trimmer d'oscillation OC (TC6)
14	OC	Repérage	Comme l'étape 12.	Exactement 6,5 MHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	6,5 MHz.	Comme l'étape 2.	Régler la bobine de l'antenne OC (L101)
15	OC		Comme l'étape 12.	Exactement 16 MHz. (400 Hz, 30%, AM modulé)	16 MHz.	Comme l'étape 2.	Régler le trimmer de l'antenn OC (TC3)
16	OC	Refaire les étapes 12, 13, 14 et 15 jusqu'à ce qu'aucune amélioration ne puisse plus être obtenue.					

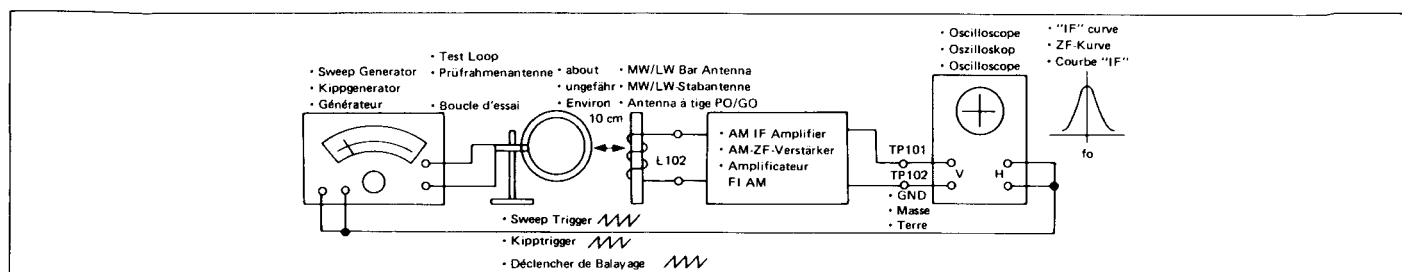


Figure 10

Abbildung 10

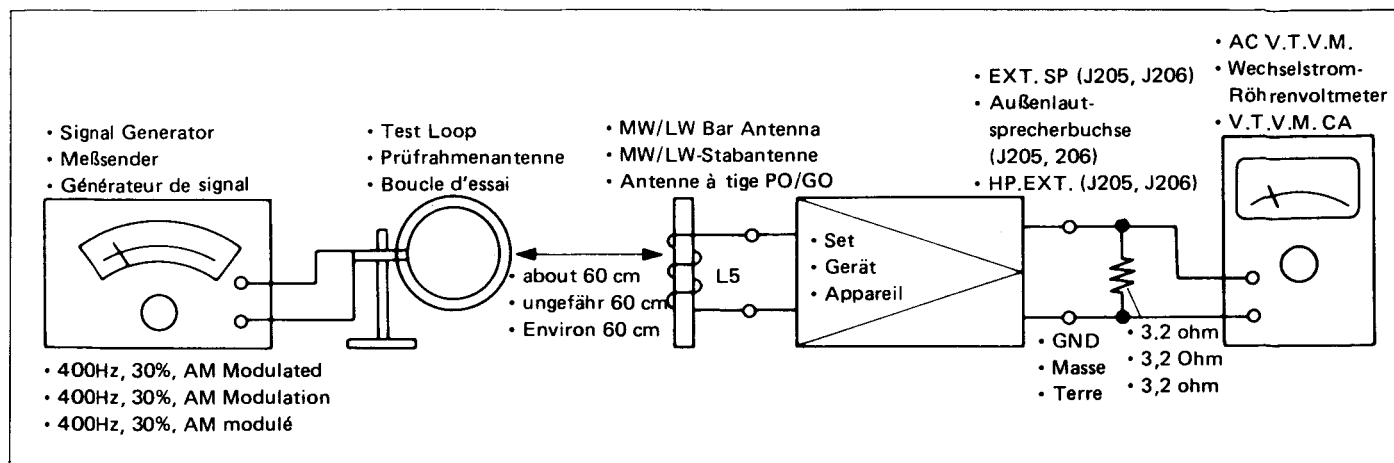


Figure 11-1 Abbildung 11-1

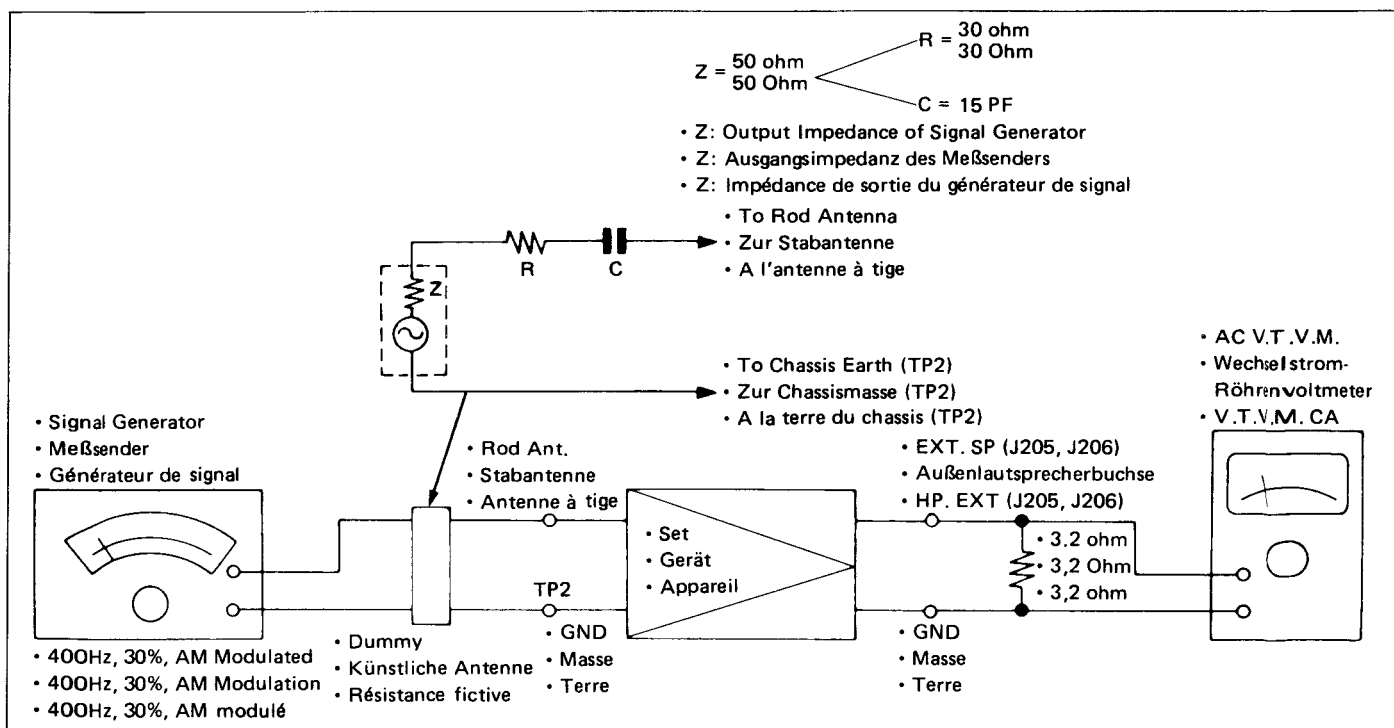


Figure 11-2 Abbildung 11-2

Note A Check the alignment of the receiver antenna coil by bringing a piece of ferrite (such as a coil slug) near the antenna loop stick, then a piece of brass. If ferrite increases output, loop requires more inductance. If brass increases

Anmerkung A Den Abgleich der Empfngerantennenspule überprüfen und dabei ein Ferritstck (z.B. einen Spulenkern), dann ein Messingstck in die Nähe der Prfrahmenantenne bringen. Erhöht das Ferritstck den Ausgang, ist für den Prüfrahmen mehr Induktivität erforderlich. Nimmt der Mes-

NOTE A

Vérifier l'alignement de la bobine de l'antenne du récepteur en portant une pièce d'essai de ferrite (comme le lingot d'une bobine)  proximité du barreau de la de la boucle d'antenne, puis une pièce de laiton. Si la ferrite augmente la sortie, la boucle nécessite une plus

output, loop requires less inductance. Change loop inductance by sliding the bobbin toward the center of ferrite core to increase inductance, or away to decrease inductance.

singausgang zu, ist für den Prfrahmen weniger Induktivitt erforderlich. Die Prfrahmeninduktivitt durch Verschieben des Spulenkrpers gegen die Ferritkernmitte verändern, wobei die Induktivitt erhöht wird; diese nimmt ab, wenn der Spulenkrper von der Ferritkernmitte weggehoben wird.

grande inductance. Si le laiton augmente la sortie, la boucle nécessite une inductance plus faible. Changer l'inductance de la boucle en glissant le bobinage vers le centre du noyau de ferrite pour augmenter l'inductance ou vers l'extérieur pour diminuer l'inductance.

THE INSTRUCTION OF FREQUENCY ADJUSTMENT

In order to comply with FTZ rule: Nr. 358/1970, please fix the low end of dial frequency (87.5 MHz) and the high end of dial frequency (107.9 MHz) on FM band, by adjusting

oscillation coils (L4, L5) and oscillation trimmer (TC2), respectively, as illustrated in Figure 25.

ANLEITUNG FÜR DIE FREQUENZEINSTELLUNG

Um den Anforderungen der FTZ-Verordnung Nr. 358/1970 zu entsprechen, das untere (87,5 MHz) und obere (107,9 MHz) Ende der Skalenfrequenz im UKW-Bereich durch Einstellen

der Schwingspulen (L4, L5) und des Schwingtrimmers (TC2) gemäß Abbildung 25 festlegen.

INSTRUCTIONS POUR LE REGLAGE DE LA FREQUENCE

Pour satisfaire les décrets FTZ: Nr. 358/1970, veuillez fixer l'extrémité inférieure de la fréquence du cadran à 87,5 MHz et l'extrémité haute de la fréquence du cadran à 107,9 MHz sur la gamme FM, par le réglage

des bobines d'oscillation (L4, L5) et du trimmer d'oscillation (TC2) respectivement, comme le montre la Figure 25.

FM IF/RF ALIGNMENT

STEP	BAND	TEST STAGE	SIGNAL GENERATOR		RECEIVER		ADJUSTMENT
			CONNECTION TO RECEIVER	INPUT SIGNAL FREQUENCY	DIAL SETTING	REMARKS	
1	FM	IF	Refer to Figure 13-1.	Exactly 10.7 MHz.	High end of dial (minimum capacity)	Adjust for best "S" curve	Adjust the FM IF transformers 1. (T1) 2. (T2)
2	FM	Band Coverage	Refer to Figures 13-2, and 14-2.	Exactly 87.1 MHz (400 Hz, 30%, FM modulated)	Low end of dial (maximum capacity)	Adjust for maximum output.	Adjust the FM oscillation coils (L4, L5)
3			Same as step 2.	Exactly 109 MHz. (400 Hz, 30%, FM modulated)	High end of dial (minimum capacity)	Same as step 2.	Adjust the FM oscillation trimmer (TC2).
4	FM	Tracking	Same as step 2.	Exactly 88 MHz. (400 Hz, 30%, FM modulated)	88 MHz	Same as step 2.	Adjust the FM RF coils (L2, L3).
5			Same as step 2.	Exactly 108 MHz (400 Hz, 30%, FM modulated)	108 MHz	Same as step 2.	Adjust the FM RF trimmer (TC1).
6	FM	Repeat steps 2, 3, 4 and 5 until no further improvement can be made.					

UKW-ZF/HF-ABGLEICH

SCHRITT	WELLENBEREICH	PRÜFSTUFE	MESSENDER		EMPFÄNGER		EINSTELLUNG
			ANSCHLUSS AN EMPFÄNGER	EINGANGS-SIGNALFREQUENZ	SKALENEINSTELLUNG	BEMERKUNGEN	
1	UKW	ZF	Siehe Abbildung 13-1.	Genau 10,7 MHz	Oberes Skalenende (minimale Kapazität).	Auf beste S-Kurve einstellen.	Die UKW-ZF-Transformatoren einstellen. 1. (T1) 2. (T2)
2	UKW	Frequenzbandumfang	Siehe Abbildung 13-2 und 14-2.	Genau 87,1 MHz (400 Hz, 30%, UKW-Modulation).	Unteres Skalenende (maximale Kapazität).	Auf maximalen Ausgang einstellen.	Die UKW-Schwingspulen (L4, L5) einstellen.
3			Wie bei Schritt 2.	Genau 109 MHz (400 Hz, 30%, UKW-Modulation).	Oberes Skalenende (minimale Kapazität).	Wie bei Schritt 2.	Den UKW-Schwingtrimmer (TC2) einstellen.
4	UKW	Abtastung	Wie bei Schritt 2.	Genau 88 MHz (400 Hz, 30%, UKW-Modulation).	88 MHz	Wie bei Schritt 2.	Die UKW-HF-Spulen (L2, L3) einstellen.
5			Wie bei Schritt 2.	Genau 108 MHz (400 Hz, 30%, UKW-Modulation).	108 MHz	Wie bei Schritt 2.	Den UKW-HF-Trimmer (TC1) einstellen.
6	UKW	Die Schritte 2, 3, 4 und 5 wiederholen, bis keine weitere Verbesserung möglich ist.					

ALIGNEMENT DE FI/RF FM

ETA- PE	GAM- ME	ETAGE D'ESSAI	GENERATEUR DE SIGNAL		RECEPTEUR		REGLAGE
			CONNEXION AU RECEPTEUR	FREQUENCE DU SIGNAL D'ENTREE	REGLAGE DU CADRAN	REMARQUES	
1	FM	FI	Voir la Figure 13-1.	Exactement 10,7 MHz.	Extrémité supé- rieure du cadran (capacité mini- male)	Régler sur la meilleure courbe en "S"	Régler les transforma- teurs FI FM 1. (T1) 2. (T2)
2	FM	Etendue de gamme d'ondes	Voir les Figures 13-2 et 14-2.	Exactement 87,1 MHz. (400 Hz, 30%, FM modulé)	Extrémité inféri- eure du cadran (capacité maxi- male)	Régler sur la sortie maximale.	Régler les bobines d'oscillation FM (L4, L5)
3			Comme l'étape 2.	Exactement 109 MHz. (400 Hz, 30%, FM modulé)	Extrémité supéri- eure du cadran (capacité mini- male)	Comme l'étape 2.	Régler le trimmer d'oscillation FM (TC2)
4	FM	Repérage	Comme l'étape 2.	Exactement 88 MHz. (400 Hz, 30%, FM modulé)	88 MHz	Comme l'étape 2.	Régler les bobines RF FM (L2, L3)
5			Comme l'étape 2.	Exactement 108 MHz. (400 Hz, 30%, FM modulé)	108 MHz	Comme l'étape 2.	Régler le trimmer RF FM (TC1)
6	FM		Refaire les étapes 2, 3, 4 et 5 jusqu'à ce qu'aucune amélioration ne puisse plus être obtenue.				

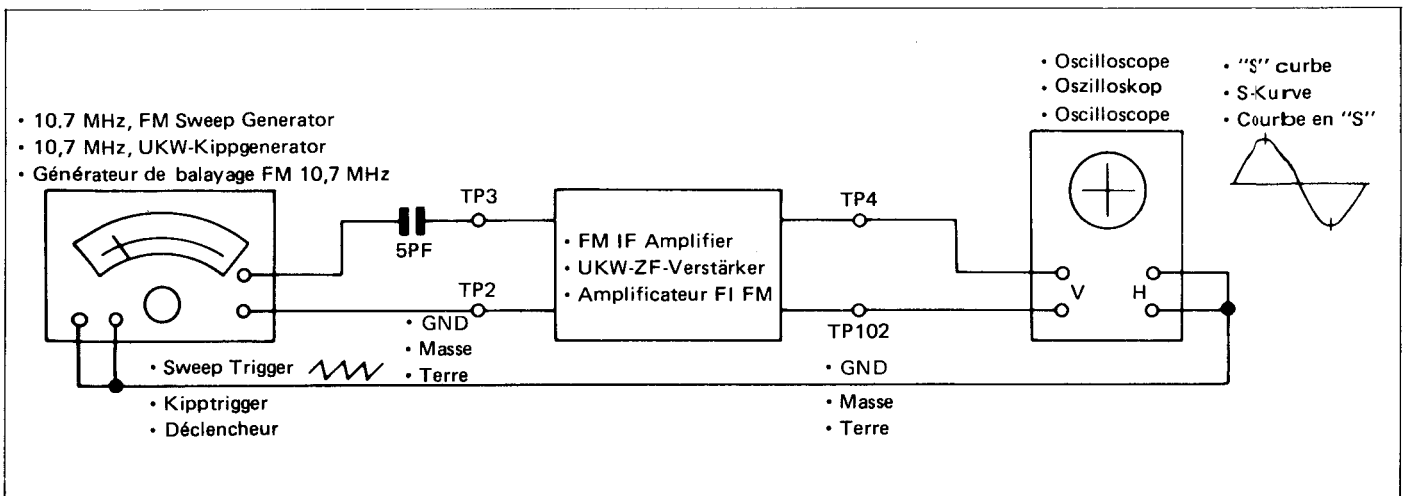


Figure 13-1 Abbildung 13-1

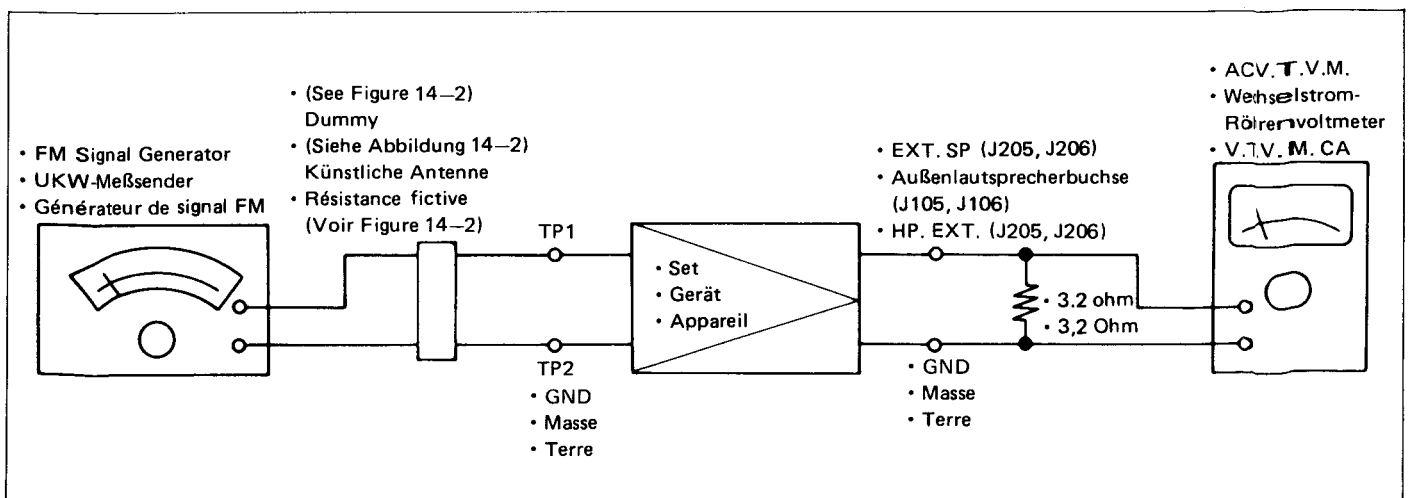


Figure 13-2 Abbildung 13-2

FM STEREO ALIGNMENT

Set the Band Selector Switch (SW101) to "FM" position and FM Mode Selector Switch (SW206) to "stereo" position.

STEP	SIGNAL GENERATOR		RECEIVER		ADJUSTMENT
	CONNECTION TO RECEIVER	INPUT SIGNAL FREQUENCY	DIAL SETTING	REMARKS	
1	Refer to Figures 14-1 and 14-2	Exactly 98 MHz (54 dB) unmodulated	98 MHz	Adjust for 19 ± 0.1 kHz.	Adjust the semi-variable resistor (R31)

UKW-STEREO-ABGLEICH

Den Wellenbereichswahlschalter (SW101) auf die Stellung "FM" und den UKW-Betriebsartenwahlschalter (SW206) auf die Stellung "stereo" einstellen.

SCHRITT	MESSENDER		ENPFÄNGER		EINSTELLUNG
	ANSCHLUSS AN EMPFÄNGER	EINGANGS-SIGNALFREQUENZ	SKALENEIN-STELLUNG	BEMERKUNGEN	
1	Siehe Abbildungen 14-1 und 14-2.	Genau 98 MHz (54 dB) unmoduliert.	98 MHz	Auf $19 \pm 0,1$ kHz einstellen.	Den Halbstellwiderstand (R31) einstellen.

ALIGNEMENT DE FM STEREO

Placer le commutateur du sélecteur de gamme d'ondes (SW101) sur la position "FM" et le commutateur du sélecteur de mode FM (SW206) sur la position "stereo".

ETAPE	GENERATEUR DE SIGNAL		RECEPTEUR		REGLAGE
	CONNEXION AU RECEPTEUR	FREQUENCE DU SIGNAL D'ENTREE	REGLAGE DU CADRAN	REMARQUES	
1	Voir les Figures 14-1 et 14-2.	Exactement 98 MHz (54 dB) non modulés.	98 MHz	Régler sur $19 \pm 0,1$ kHz.	Régler la résistance semi-variable (R31).

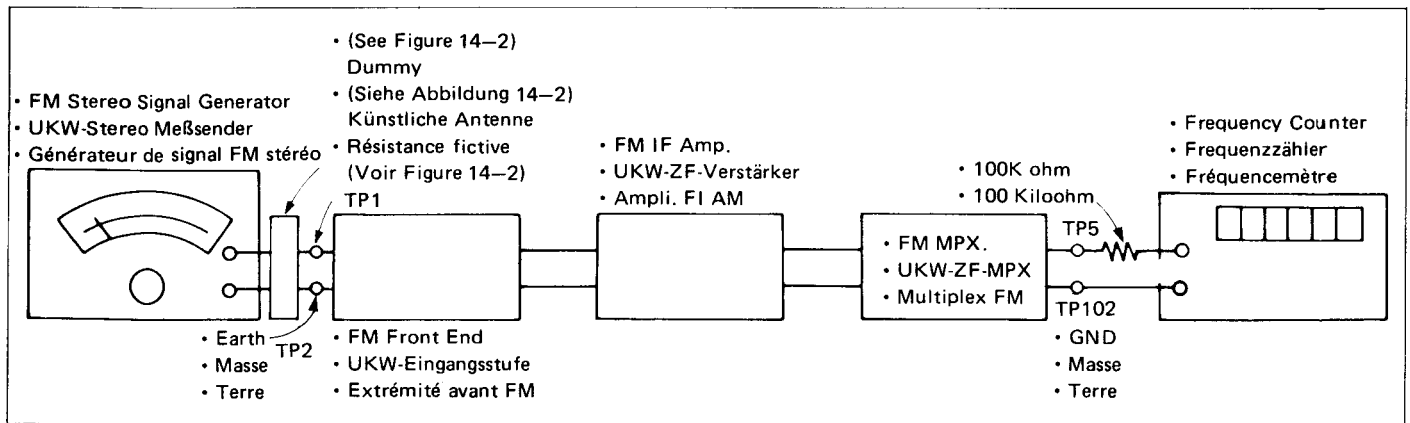


Figure 14-1 Abbildung 14-1

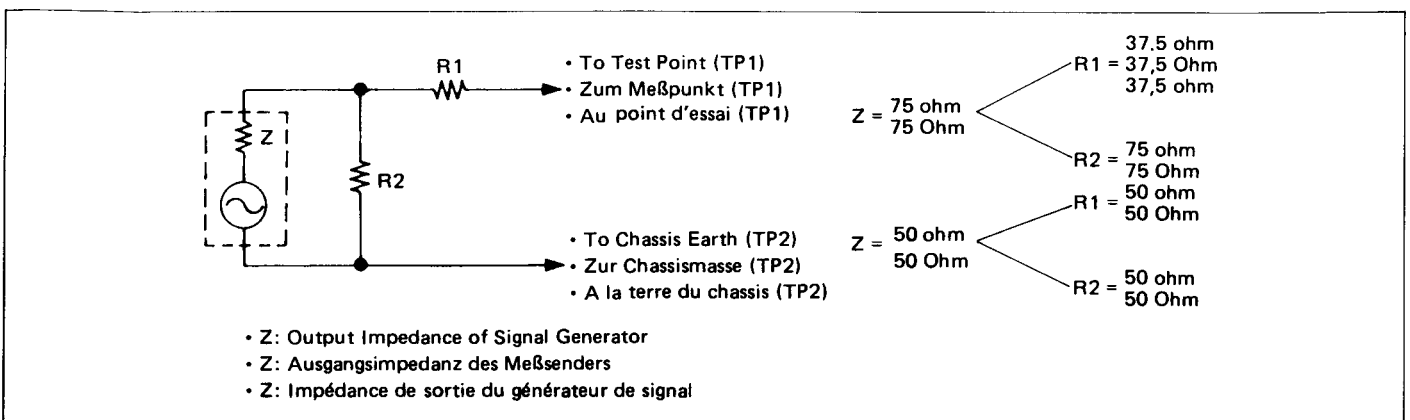


Figure 14-2 FM DUMMY
Abbildung 14-2 UKW-KUNSTANTENNE
Figure 14-2 RESISTANCE FICTIVE FM

ALIGNMENT POINTS ABGLEICHPUNKTE POINTS D'ALIGNEMENT

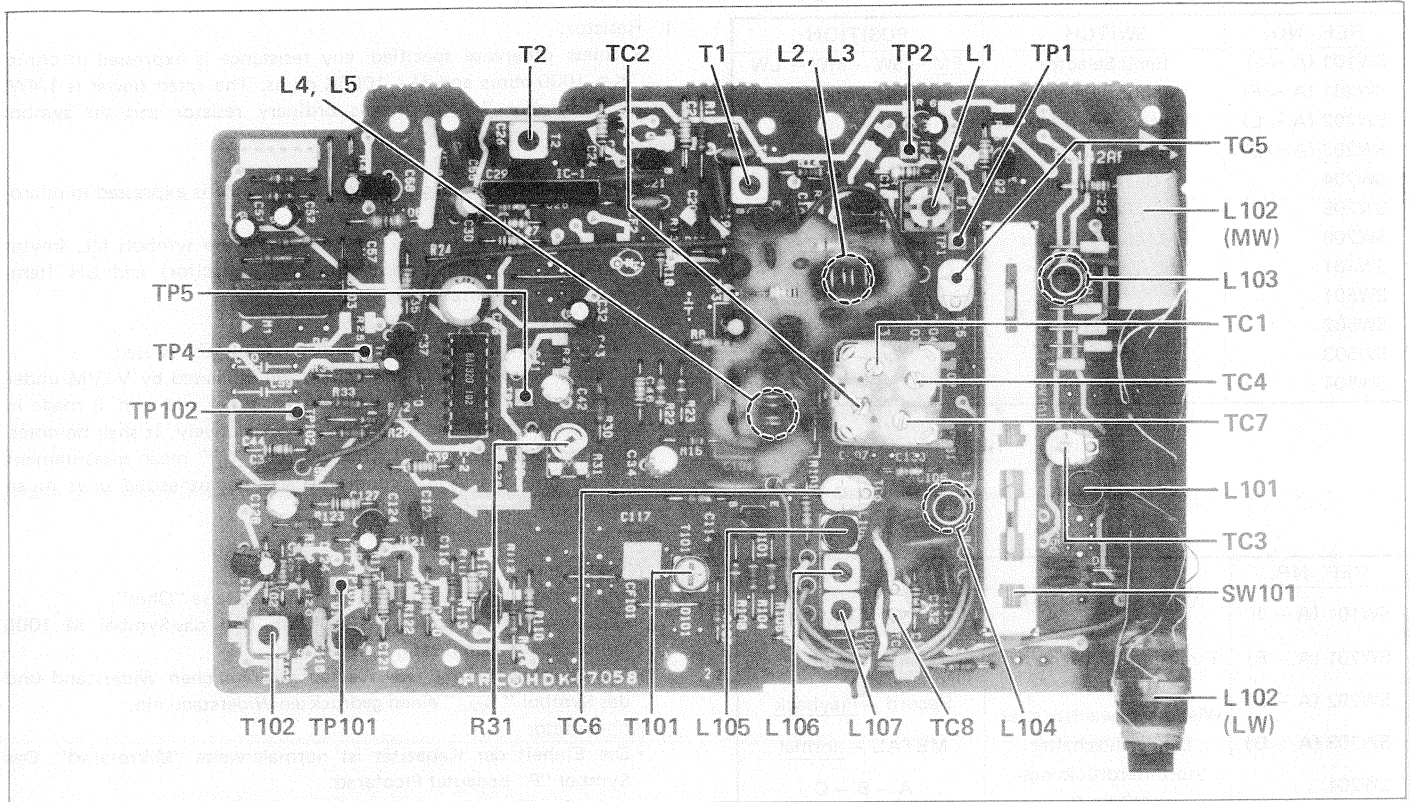


Figure 15-1 Abbildung 15-1

DIAL CORD STRINGING

• Order of setting the cord

1. Turn the drum fully counterclockwise, and set the cord in the numerical order from ① to ⑮, as shown in Fig. 15-3.
2. Turn the tuning control knob driving shaft fully counterclockwise, and adjust the dial pointer to come into "0" position of the dial scale plate. (Figure 15-2.)

SPANNEN DER SKALENSCHNUR

• Reihenfolge beim Spannen der Skalenschnur

1. Die Trommel bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, dann die Schnur gemäß Abb. 15-3 in der Reihenfolge der Zahlen ① bis ⑮ spannen.
2. Die Abstimmreglerknopf-Antriebsachse bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, dann den Skalenzeiger auf die Stellung "0" der Skalenplatte einstellen. (Abb. 15-2.)

PASSAGE DU FIL DU CADRAN

• Ordre de pose du fil

1. Tourner le tambour entièrement à gauche et passer le fil suivant l'ordre numérique de ① à ⑮ comme le montre la figure 15-3.
2. Tourner entièrement à gauche l'arbre d'entraînement du bouton de commande de tonalité et régler l'index du cadran de telle sorte qu'il soit sur la position "0" de la plaque de l'échelle du cadran. (Figure 15-2.)

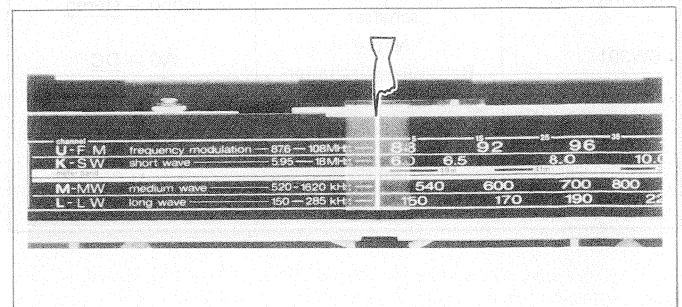


Figure 15-2 Abbildung 15-2

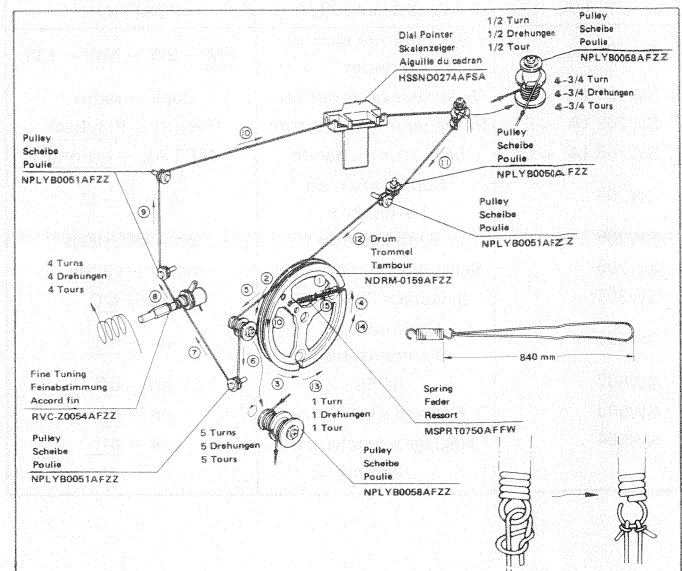




Figure 15-3 Abbildung 15-3

NOTES ON SCHEMATIC DIAGRAM ANMERKUNGEN ÜBER SCHEMATISCHEN SCHALTPLAN NOTES POUR LE DIAGRAMME SCHEMATIQUE

REF. NO.	SWITCH	POSITION
SW101 (A ~ J)	Band Selector	<u>FM</u> – SW – MW – LW
SW201 (A ~ F)	Function Selector	tape – radio
SW202 (A ~ L)	Record/Playback	Record – <u>Playback</u>
SW203 (A ~ D)	Tape Selector	METAL – <u>normal</u>
SW204	Beat Cancel	<u>A</u> – B – C
SW205	Power	on – off/sleep
SW206	FM Mode Selector	mono – <u>stereo</u>
SW301	AC/DC Selector	AC – <u>DC</u>
SW501	Main	on – <u>off</u>
SW502	APSS	on – <u>off</u>
SW503	Muting	on – <u>off</u>
SW504	Pause Muting	on – <u>off</u>

1. Resistor:


- Unless otherwise specified, any resistance is expressed in ohms. K = 1000 ohms and M = 1000K ohms. The rated power is 1/4W.
- The symbol " " means ordinary resistor and the symbol " " means printed resistor.

2. Capacitor:

- Unless otherwise specified, any capacitance is expressed in microfarad. P = picofarad
- The types of capacitors are seen from the symbols ML (mylar capacitor), Styrol (polystyrene film capacitor) and CH (temperature compensating ceramic capacitor).



3. Electrolytic capacitor.

The expression "capacitance/withstand voltage" is used.

- Voltage values of each component are indicated by VTVM under no signal condition. Measurement for tuner and amp. is made in AM or FM mode and "play" mode respectively. It shall be noted that voltages surrounded with square " " mean measurement values given in APSS condition and parenthesized ones mean values in "Record" condition.

REF. NR.	SCHALTER	STELLUNG
SW101 (A – J)	Wellenbereichswahlschalter	<u>FM</u> – SW – MW – LW
SW201 (A – F)	Funktionswahlschalter	tape – radio
SW202 (A – L)	Aufnahme-/Wiedergabewahlschalter	Record – <u>Playback</u>
SW203 (A – D)	Bandwahlschalter	METAL – <u>normal</u>
SW204	Störunterdrückungsschalter	<u>A</u> – B – C
SW205	Netztransformator	on – off/sleep
SW206	UKW-Betriebsartenwahlschalter	mono – <u>stereo</u>
SW301	Netz-/Batteriewahlschalter	AC – <u>DC</u>
SW501	Ein-Aus-Schalter	on – <u>off</u>
SW502	APSS-Schalter	on – <u>off</u>
SW503	Tondämpfungsschalter	on – <u>off</u>
SW504	Pausenstummabstimmung	on – <u>off</u>

1. Widerstand


- Die Einheit des Widerstandes ist normalerweise "Ohm".
- Das Symbol K bedeutet 1000 Ohm und das-Symbol M 1000 kiloohm. Die Nennleistung ist 1/4W.
- Das Symbol " " stellt einen gewöhnlichen Widerstand und das Symbol " " einen gedruckten Widerstand ein.

2. Kondensator

- Die Einheit der Kapazität ist normalerweise "Mikrofarad". Das Symbol "P" bedeutet Picofarad.
- Jede Kondensatoren sind mit einem der Symbole "ML", "Styrol" und "CH" bezeichnet. "ML" stellt den Mylarkondensator, "Styrol" den Polystyrolkondensator und "CH" den temperaturausgleichenden Keramik-kondensator ein.



3. Elektrolytkondensator

Jeder dieser Kondensatoren ist in "Kapazität/Stehspannung" dargestellt.

- Der Spannungswert jedes Bauteils wird bei keinem empfangenen Signal mit Hilfe des Röhrenvoltmeters gemessen. Die Messung für den Tuner und Verstärker wird jeweils beim AM- oder UKW-Empfang und in der Wiedergabe-Betriebsart vorgenommen. Es ist darauf zu achten, daß die mit dem Quadrat " " bezeichneten Spannungswerte die in der APSS-Betriebsart gemessenen Werte und die eingeklammerten Werte die in der Aufnahme-Betriebsart oder bei dem eingeschalteten gemessenen Werte darstellen.

N° DE LA REF	COMMUTATEUR	POSITION
SW101 (A ~ J)	Sélecteur de gamme d'ondes	<u>FM</u> – SW – MW – LW
SW201 (A ~ F)	Sélecteur de fonction	tape – radio
SW202 (A ~ L)	Enregistrement/Lecture	Record – <u>Playback</u>
SW203 (A ~ D)	Sélecteur de bande	METAL – <u>normal</u>
SW204	Suppression de battement	<u>A</u> – B – C
SW205	Alimentation	on – off/sleep
SW206	Sélecteur de mode FM	mono – <u>stereo</u>
SW301	Sélecteur C.A./C.C.	AC – <u>DC</u>
SW501	Commutateur d'alimentation	on – <u>off</u>
SW502	APSS	on – <u>off</u>
SW503	Réglage silencieux	on – <u>off</u>
SW504	Réglage silencieux de pause	on – <u>off</u>

1. Résistance:

- A moins d'indications contraires spécifiées, toute résistance est exprimée en ohms. K=1000 ohms et M=1000 kohms. La puissance nominale est de 1/4W.
- Le symbole " " indique une résistance ordinaire et le symbole " " indique une résistance imprimée.

2. Condensateur:

- A moins d'indications contraires spécifiées, toute capacité est exprimée en microfarad. P=picofarad
- Les types des condensateurs sont identifiés par les symboles ML (condensateur mylar), Styrol (condensateur à couche de polystyrène) et CH (condensateur céramique à compensation thermique).

3. Condensateur électrolytique

L'expression "capacité/tension de régime" est utilisée.


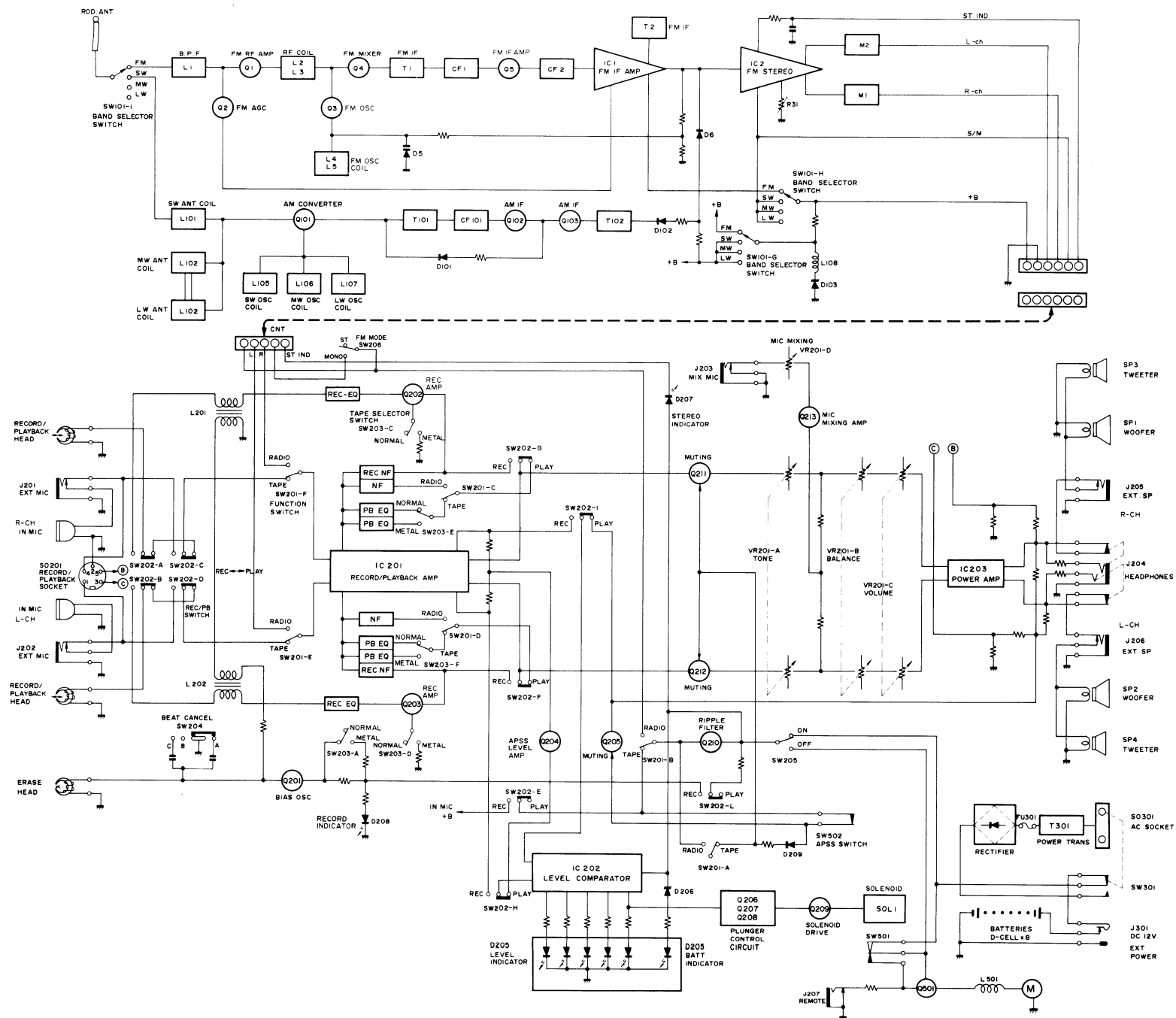
- Les valeurs de la tension de chaque élément sont indiquées par VTVM sous conditions de non-signal. La mesure pour le tuner et l'amplificateur se fait sur le mode AM ou FM et sur le mode "play" respectivement. Il faudra noter que les tensions entourées d'un carré " " correspondent aux valeurs de mesure données dans les conditions APSS et que celles entre parenthèses correspondent aux valeurs dans les conditions "Record".

Figure 17 BLOCK DIAGRAM

Abbildung 17 BLOCKSCHALTBILO

Figure 17 DIAGRAMME SYNPTIQUE



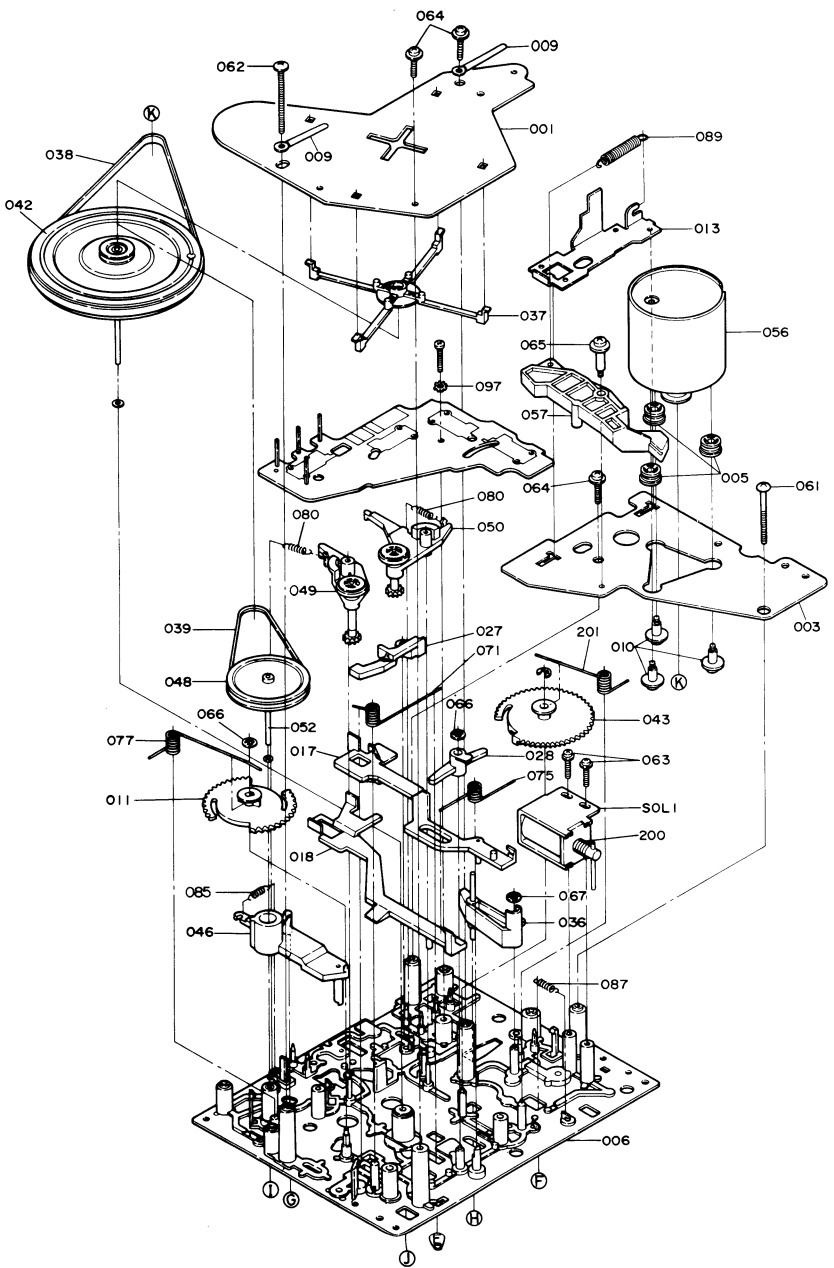
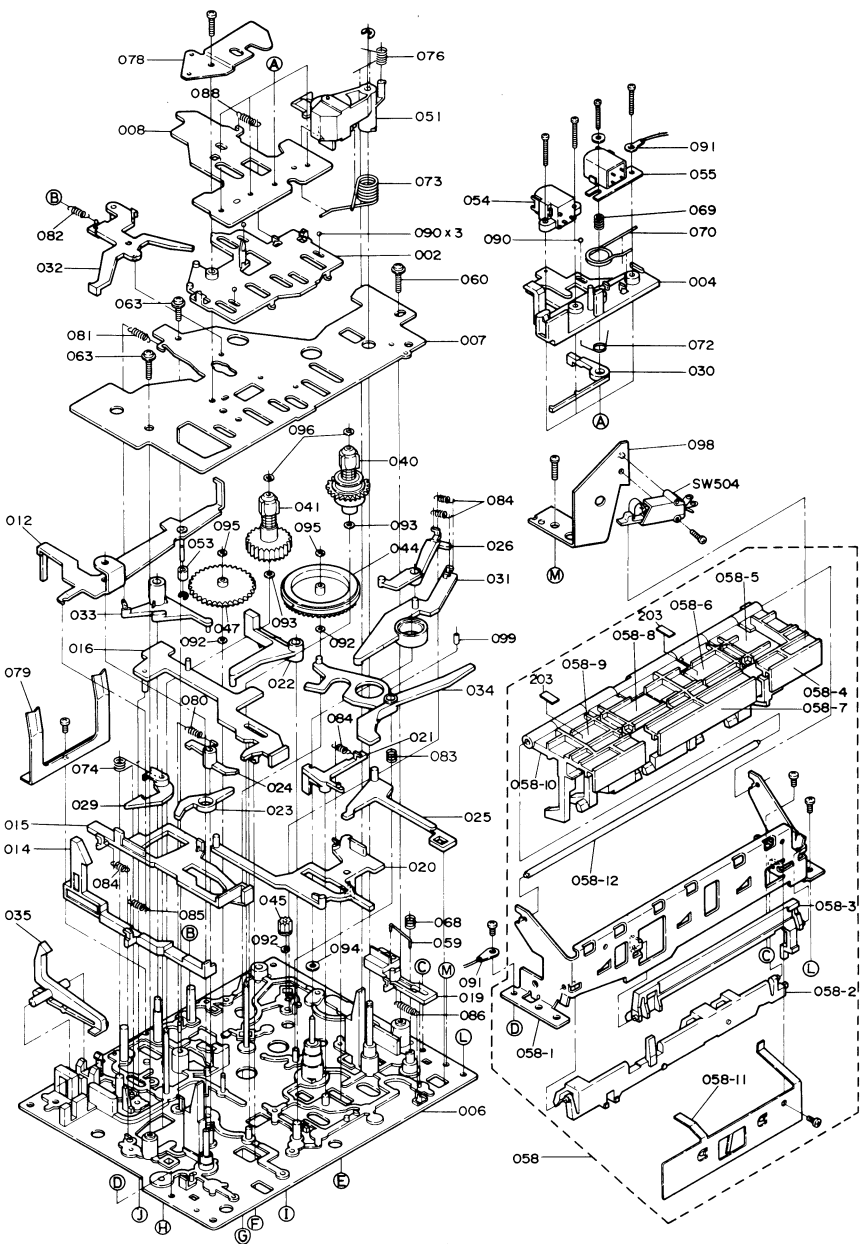


Figure 18 MECHANISM EXPLODED VIEW Abbildung 18 EXPLOSIONSDARSTELLUNG DES MECHANISMUS
Figure 18 VUE EN ECLATE DU MECANISME

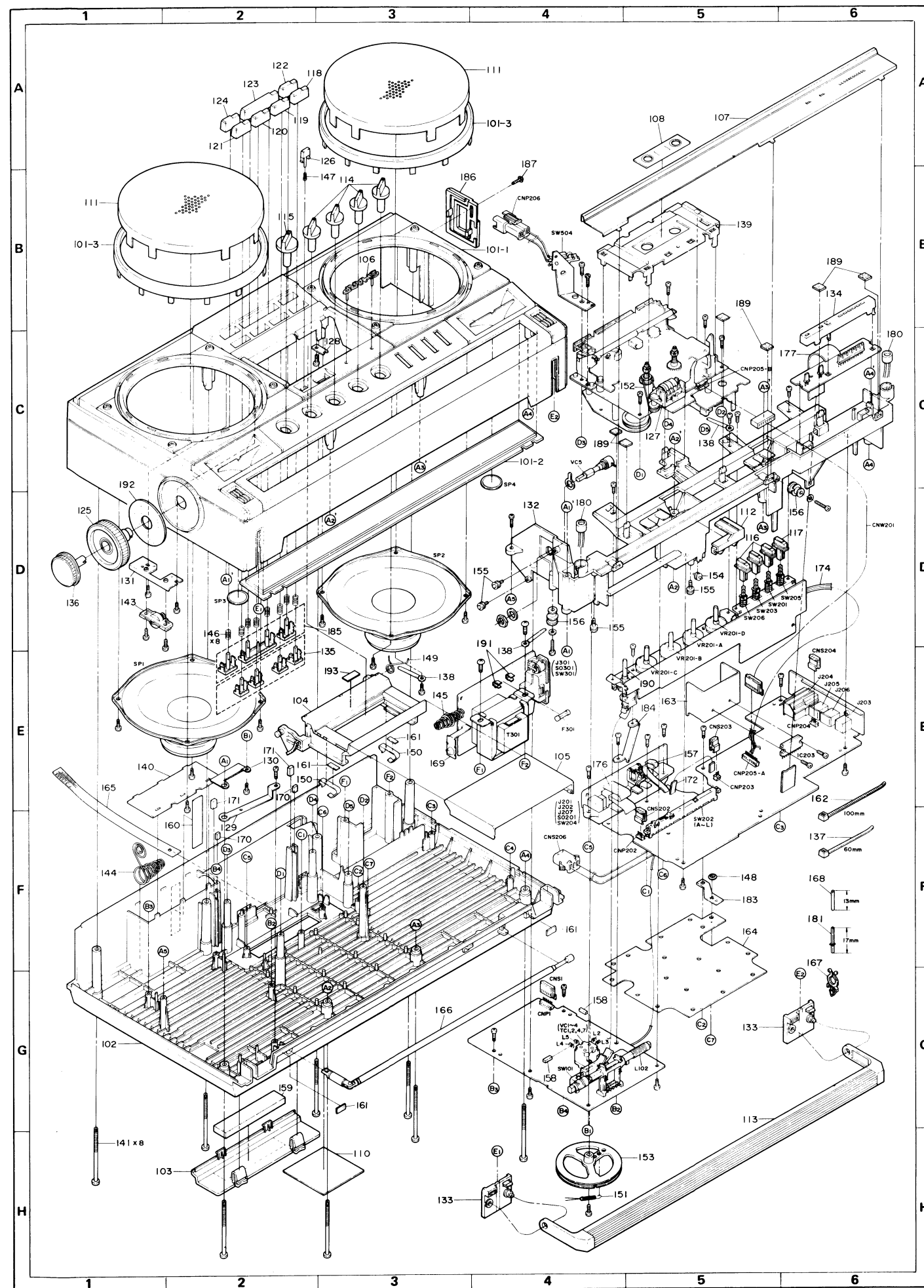


Figure 19 CABINET EXPLODED VIEW Abbildung 19 AUFGELOSTE DARSTELLUNG DES GEHÄUSES
Figure 19 VUE EN ECLATE DU COFFRET

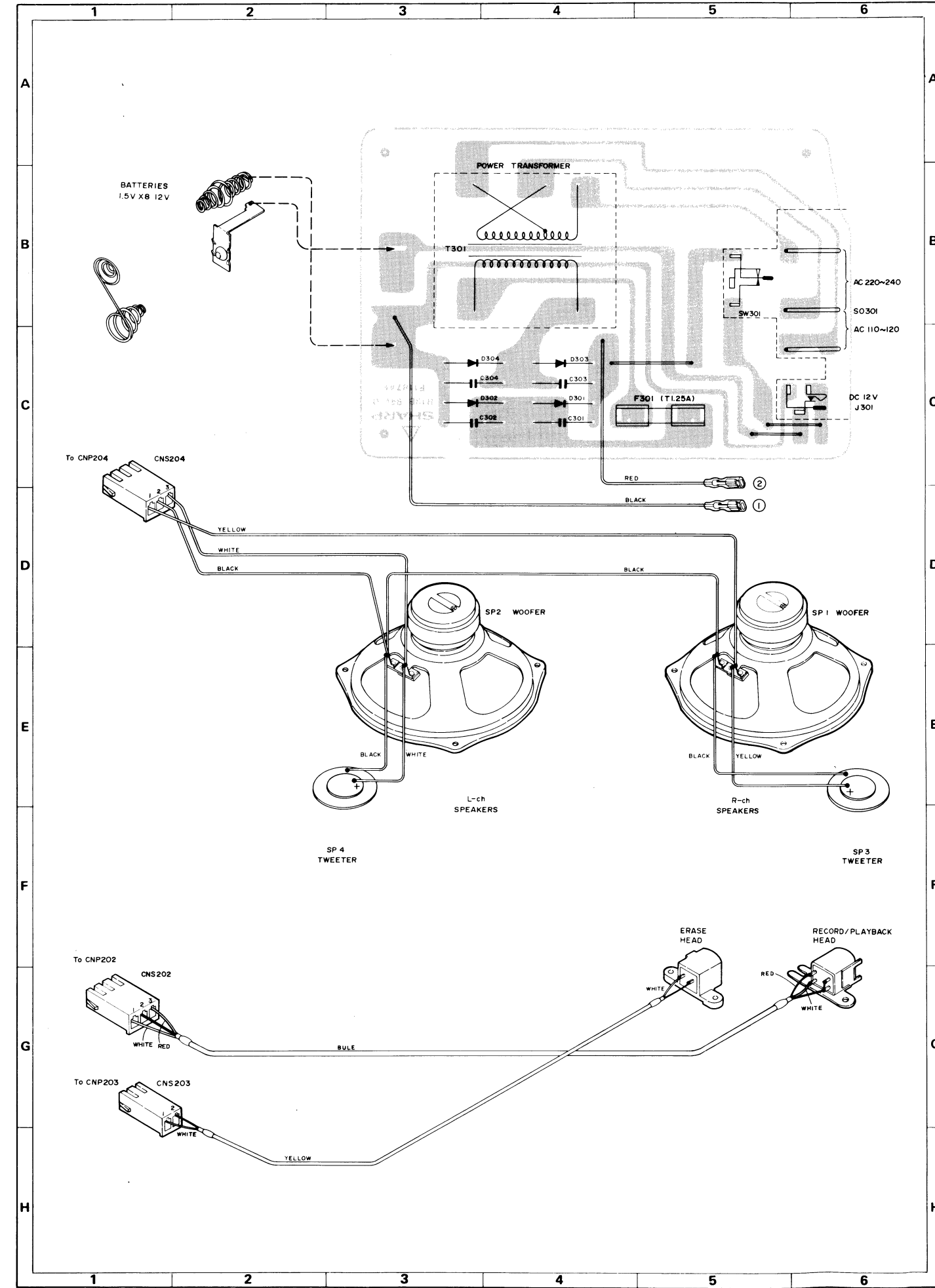
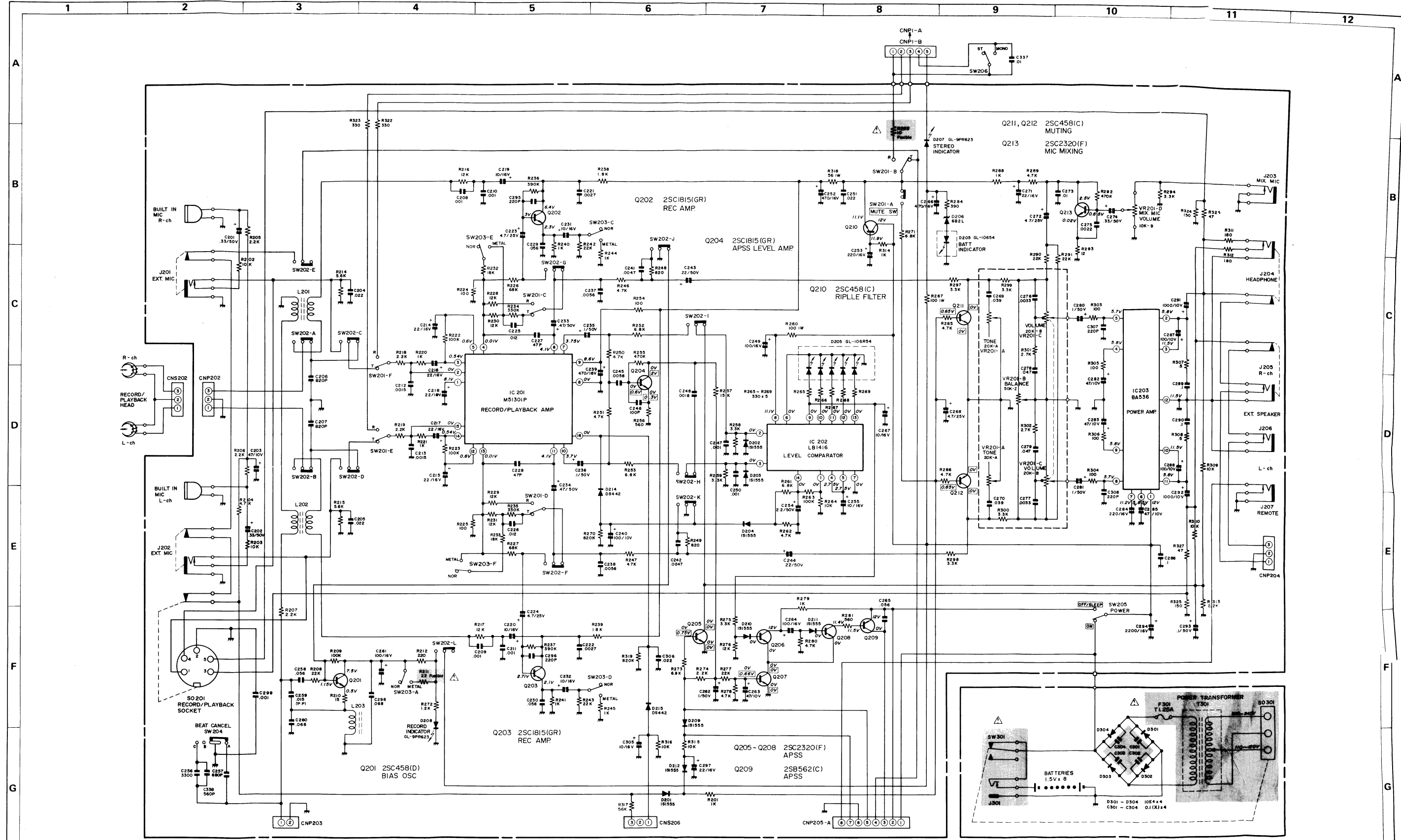


Figure 20 WIRING SIDE OF P.W. BOARD Abbildung 20 VERDRÄHTUNGSSEITE DER LEITERPLATTE
Figure 20 COTE CABLAGE DE LA PMI



(Specifications or wiring diagrams of this model are subject to change for improvement without prior notice.)
 (Technische Daten oder Schaltpläne dieses Modells können jederzeit im Sinne der Verbesserung ohne Vorankündigung geändert werden.)
 (Les caractéristiques ou les diagrammes de câblage de ce modèle, sont sujets à modification sans préavis pour amélioration.)

NOTES:
 Parts marked with "△" () are important for maintaining the safety of the set. Be sure to replace these parts with specified ones for maintaining the safety and performance of the set.

ANMERKUNGEN:
 Die mit "△" () bezeichneten Teile sind besonders wichtig für die Aufrechterhaltung der Sicherheit. Beim Wechseln dieser Teile sollten die vorgeschriebenen Teile immer verwendet werden, um sowohl die Sicherheit als auch die Leistung des Gerätes aufrechtzuerhalten.

NOTES:
 Les pièces portant une marque "△" () sont particulièrement importantes pour la sécurité. S'assurer de les remplacer par des pièces du numéro de pièce spécifié pour maintenir la sécurité et la performance de l'appareil.

Figure 21 SCHEMATIC DIAGRAM (AUDIO SECTION) Abbildung 21 SCHEMATISCHER SCHALTPLAN (TONTEIL) Figure 21 DIAGRAMME SCHEMATIQUE (SECTION AUDIO)

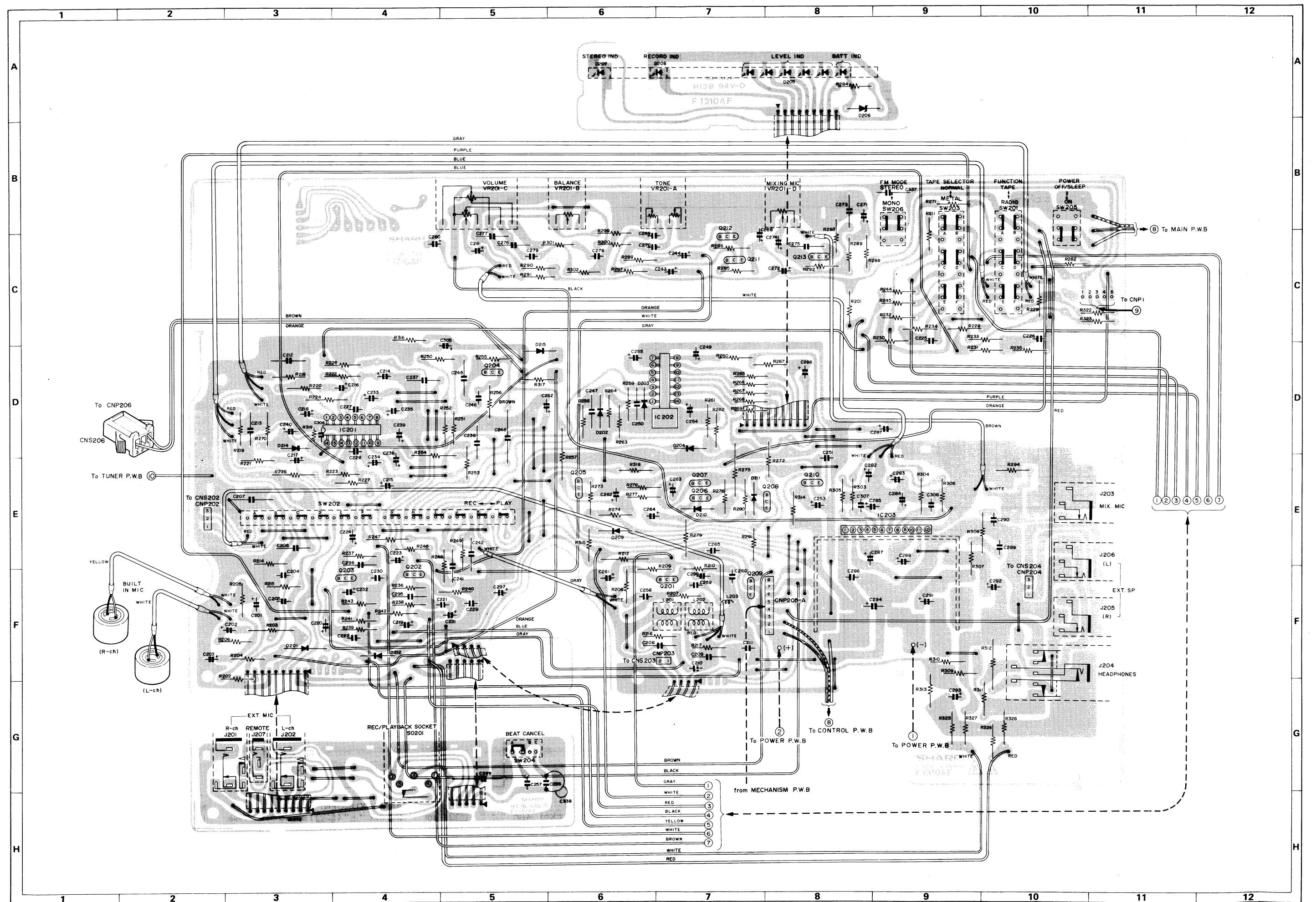
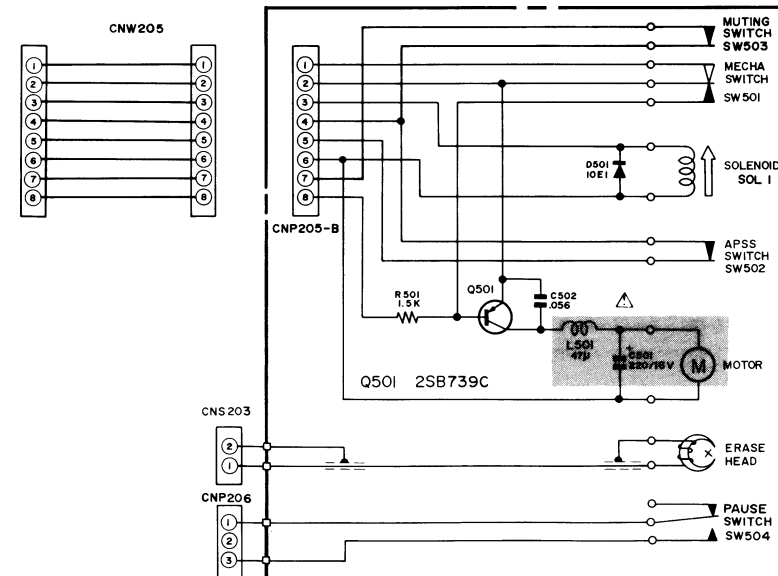
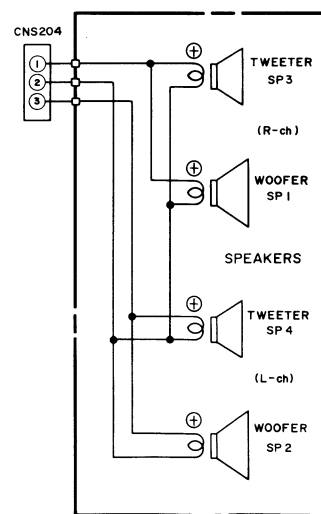
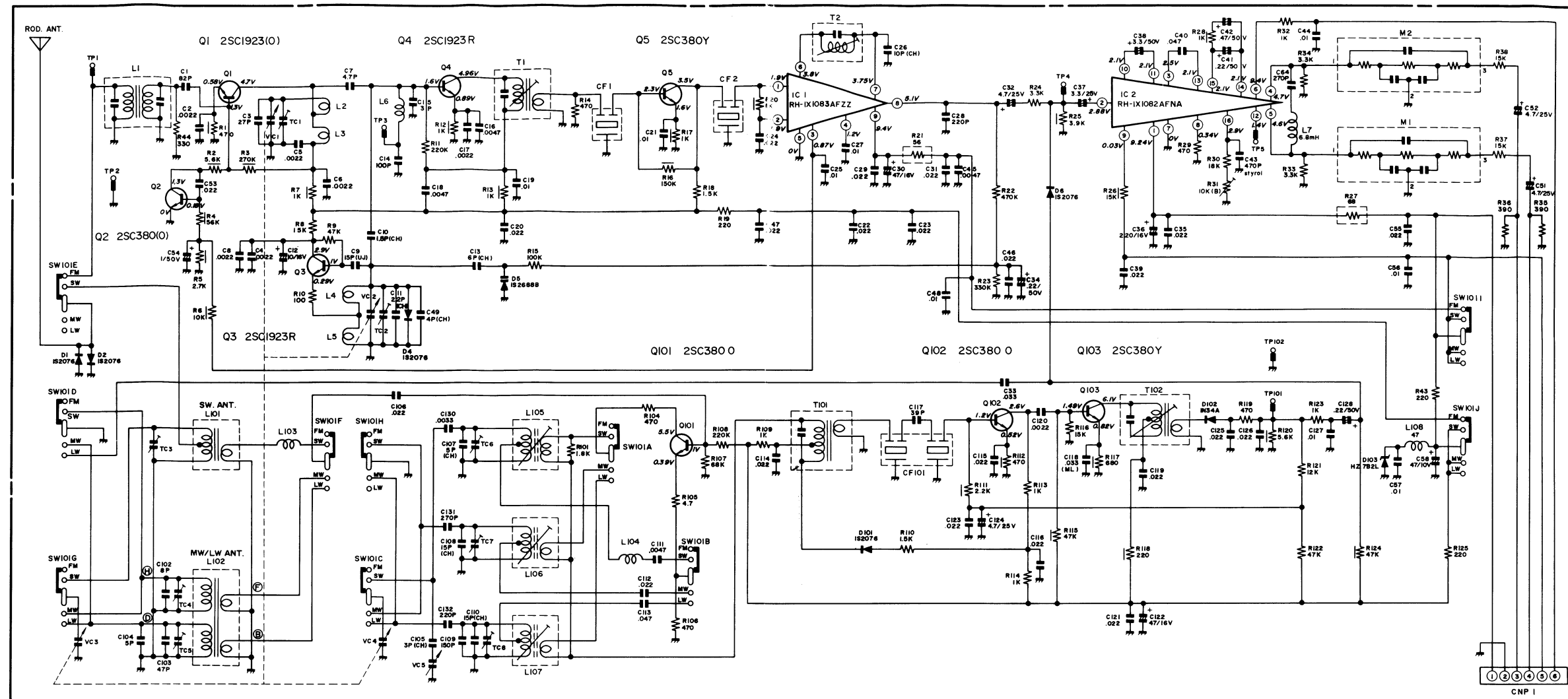


Figure 23 WIRING SIDE OF P.W. BOARD (AUDIO SECTION)

Abbildung 23 VERDRÄHTUNGSSEITE DER LEITERPL TTE (TONTTEIL)

Figure 23 COTE CÂBLAGE DE LA PMI (SECTION AUDIO)



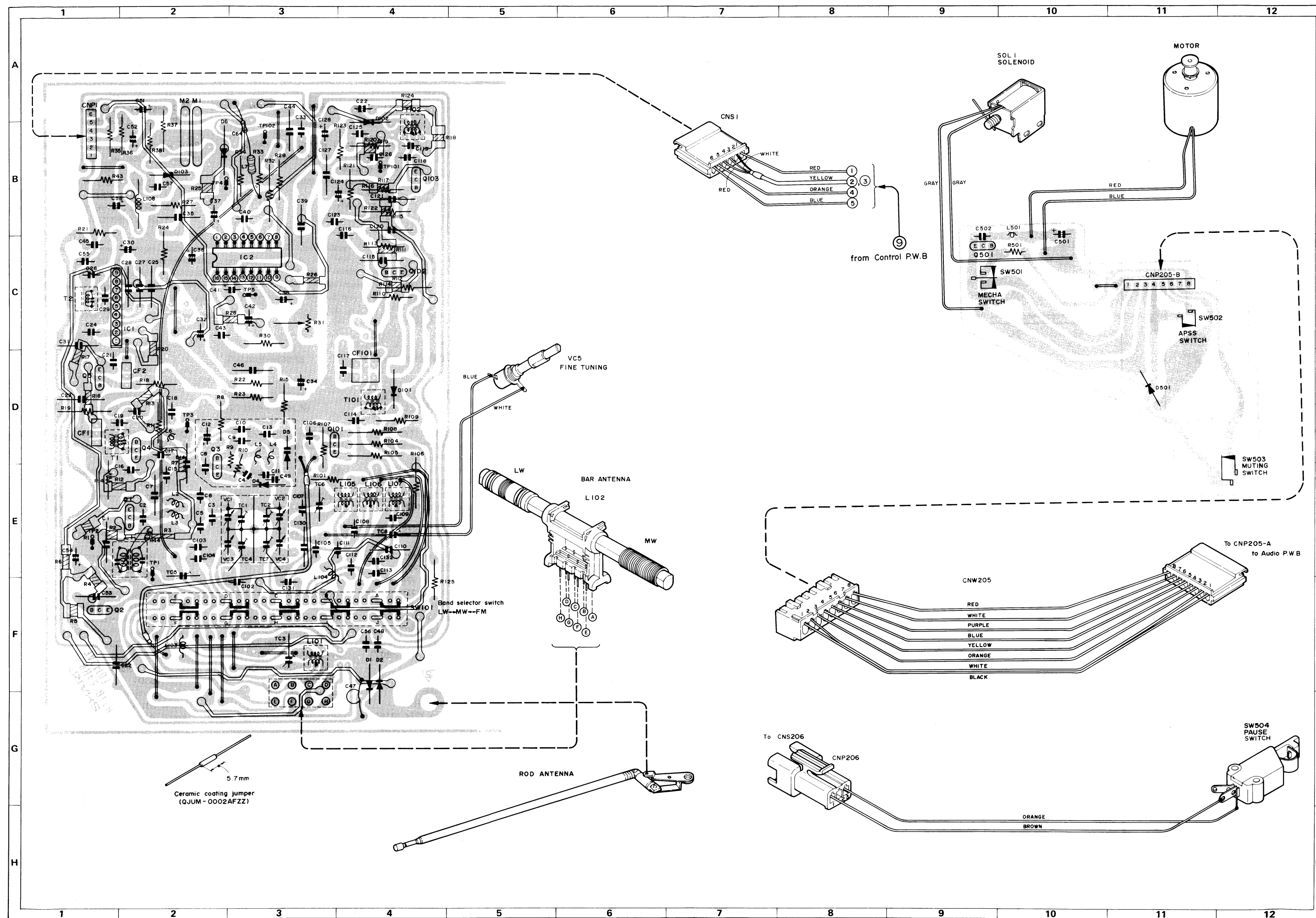
NOTES:
Parts marked with "△" () are important for maintaining the safety of the set. Be sure to replace these parts with specified ones for maintaining the safety and performance of the set.

ANMERKUNGEN:
Die mit "△" () bezeichneten Teile sind besonders wichtig für die Aufrechterhaltung der Sicherheit. Beim Wechseln dieser Teile sollten die vorgeschriebenen Teile immer verwendet werden, um sowohl die Sicherheit als auch die Leistung des Gerätes aufrechtzuerhalten.

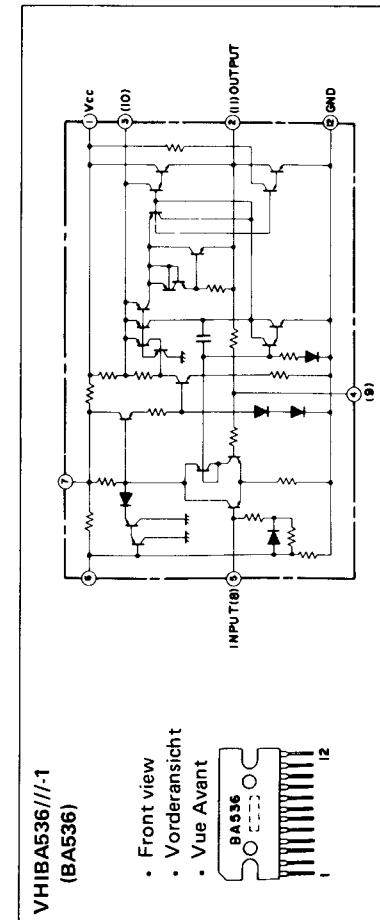
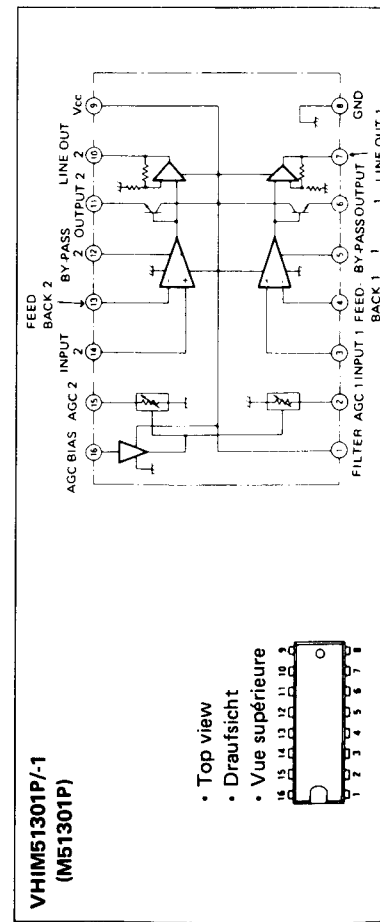
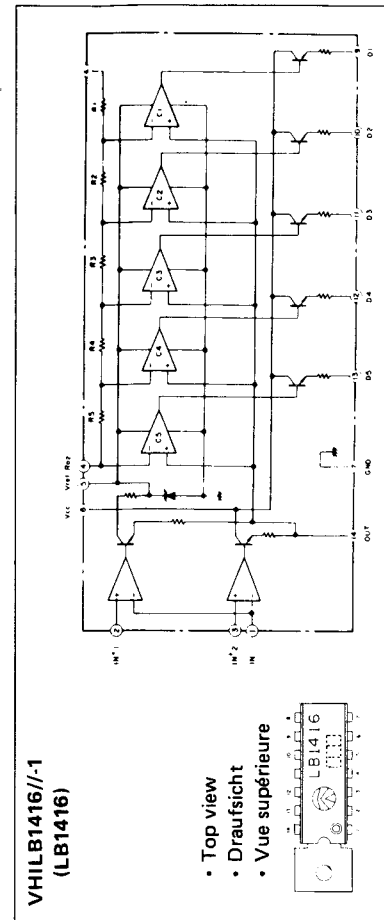
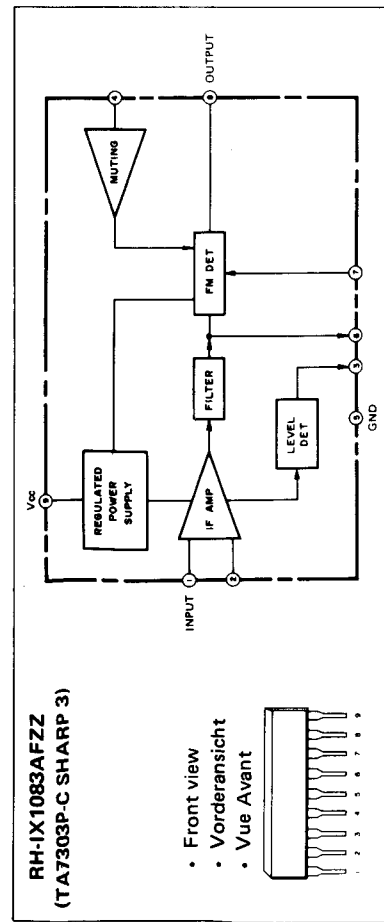
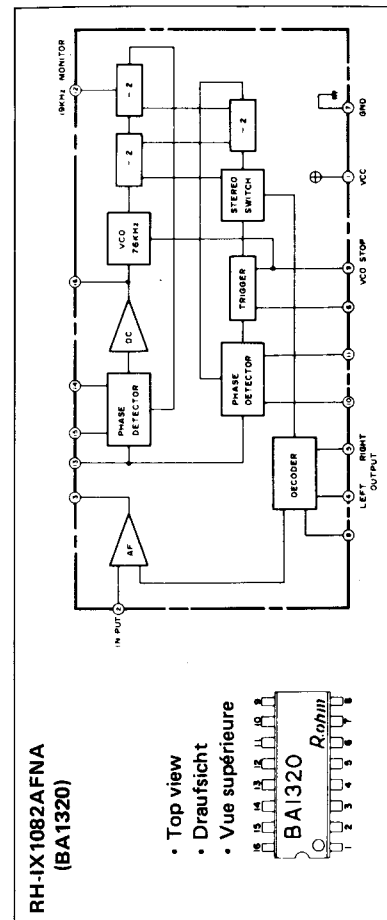
NOTES:
Les pièces portant une marque "△" () sont particulièrement importantes pour la sécurité. S'assurer de les remplacer par des pièces du numéro de pièce spécifié pour maintenir la sécurité et la performance de l'appareil.

(Specifications or wiring diagrams of this model are subject to change for improvement without prior notice.)
(Technische Daten oder Schaltpläne dieses Modells können jederzeit im Sinne der Verbesserung ohne Vorankündigung geändert werden.)
(Les caractéristiques ou les diagrammes de câblage de ce modèle, sont sujets à modification sans préavis pour amélioration.)

Figure 25 SCHEMATIC DIAGRAM (TUNER SECTION) Abbildung 25 SCHEMATISCHER SCHALTPLAN (EMPFANGSTEIL) Figure 25 DIAGRAMME SCHEMATIQUE (SECTION TUNER)



■ BLOCK DIAGRAM OF IC AND EQUIVALENT CIRCUIT OF IC
■ BLOCKSCHALTBIOD DES INTEGRIERTEN SCHALTKREISES
UND ERASATZSCHALTBIOD DES INTEGRIERTEN
SCHALTKREISES
■ DIAGRAMME SYNOPTIQUE DE CI ET CIRCUIT EQUIVALENT
DE CI



REPLACEMENT PARTS LIST

ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIECES DE RECHANGE

"HOW TO ORDER REPLACEMENT PARTS"

To have your order filled promptly and correctly, please furnish the following information.

1. MODEL NUMBER
2. REF. NO.
3. PART NO.
4. DESCRIPTION

"BESTELLEN VON ERSATZTEILEN"

Um Ihren Auftrag schnell und richtig ausführen zu können, bitten wir um die folgenden Angaben.

1. MODELLNUMMER
2. REF. NR.
3. TEIL NR.
4. BESCHREIBUNG

"COMMENT COMMANDER DES PIECES DE RECHANGE"

Pour voir votre commande exécutée de manière rapide et correcte, veuillez fournir les renseignements suivants.

1. NUMERO DU MODELE
2. N° DE REFERENCE
3. N° DE LA PIECE
4. DESCRIPTION

Parts marked with "△" are important for maintaining the safety of the set. Be sure to replace these parts with specified ones for maintaining the safety and performance of the set.

Dit mit "△" bezeichneten Teils sind besonders wichtig für die Aufrechterhaltung der Sicherheit. Beim Wechseln dieser Teile sollten die vorgeschriebenen Teile immer verwendet werden, um sowohl die Sicherheit als auch die Leistung des Gerätes aufrechtzuerhalten.

Les pièces portant une marque "△" sont particulièrement importantes par sécurité. S'assurer de les remplacer par des pièces du numéro de pièce spécifié pour maintenir la sécurité et la performance de l'appareil.

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
		INTEGRATED CIRCUITS	INTEGRIERTE SCHALTkreISE	CIRCUITS INTEGRES	
IC1	RH-IX1083AFZZ	FM Detector (TA7303P)	UKW-Detektor (TA7303P)	Détecteur FM (TA7303P)	AK
IC2	RH-IX1082AFNA	FM Stereo Demodulator (BA1320)	UKW-Stereo-Demodulator (BA1320)	Démodulateur stéréo FM (BA1320)	AH
IC201	VHIM51301P/-1	Record/Playback Amp. (M51301P)	Aufnahme-/Wiedergabeverstärker (M51301P)	Ampli. enregistrement/lecture (M51301P)	AK
IC202	VHILB1416//1	Level Comparator (LB1416)	Pegelvergleich (LB1416)	Comparateur de niveau (LB1416)	AK
IC203	VHIBA536///1	Power Amp. (BA536)	Endstufenverstärker (BA536)	Ampli. d'alimentation (BA536)	AP
		TRANSISTORS	TRANSISTOREN	TRANSISTORS	
Q1	VS2SC1923O/-1	FM RF Amp. (2SC1923O)	UKW-HF-Verstärker (2SC1923O)	Ampli. RF FM (2SC1923O)	AC
Q2	VS2SC380-O/-1	AGC (2SC3800)	AGC (2SC3800)	Antifading (2SC3800)	AB
Q3	VS2SC1923R/-1	FM Oscillator (2SC1923R)	UKW-Schwinger (2SC1923R)	Oscillateur FM (2SC1923R)	AC
Q4	VS2SC1923R/-1	FM IF Amp. (2SC1923R)	UKW-ZF-Verstärker (2SC1923R)	Ampli. FI FM (2SC1923R)	
Q5	VS2SC380-Y/-1	FM IF Amp. (2SC380Y)	UKW-ZF-Verstärker (2SC380Y)	Ampli. FI FM (2SC380Y)	
Q101	VS2SC380-O/-1	AM Oscillator/Mixer/ Convertor (2SC3800)	MW-Schwinger/Mischer/ Konverter (2SC3800)	Oscillateur AM/mixeur/ convertisseur (2SC3800)	AB
Q102	VS2SC380-O/-1	AM IF Amp. (2SC3800)	MW-ZF-Verstärker (2SC3800)	Ampli. FI AM (2SC3800)	AB
Q103	VS2SC380-Y/-1	AM IF Amp. (2SC380Y)	MW-ZF-Verstärker (2SC380Y)	Ampli. FI AM (2SC380Y)	AC
Q201	VS2SC458-D/-1	Bias Oscillator (2SC458D)	Vormagnetisierungsschwinger (2SC458D)	Oscillateur polarisation (2SC458D)	AB
Q202, 203	VS2SC1815GR-1	Record Amp. (2SC1815GR)	Aufnahmeverstärker (2SC1815GR)	Ampli. enregistrement (2SC1815GR)	
Q204	VS2SC1815GR-1	APSS Amp. (2SC1815GR)	APSS-Verstärker (2SC1815GR)	Ampli. APSS (2SC1815GR)	
Q205	VS2SC2320-F-1	APSS Muting (2SC2320F)	APSS-Dämpfung (2SC2320F)	Rég. sil. APSS (2SC2320F)	AB
Q206	VS2SC2320-F-1	Stabilization (2SC2320F)	Stabilisierung (2SC2320F)	Stabilisation (2SC2320F)	
Q207, 208	VS2SC2320-F-1	APSS Plunger Control (2SC2320F)	APSS-Tauchspulensteuerung (2SC2320F)	Commande de noyau mobile APSS (2SC2320F)	AD
Q209	VS2SB562-C/-1	APSS Plunger Control (2SB562C)	APSS-Tauchspulensteuerung (2SB562C)	Commande de noyau mobile APSS (2SB562C)	
Q210	VS2SC458-C/-1	Ripple Filter (2SC458C)	Wellenstromfilter (2SC458C)	Filtre d'ondulation (2SC458C)	AB
Q211, 212	VS2SC458-C/-1	Muting (2SC458C)	Dämpfung (2SC458C)	Rég. sil. (2SC458C)	
Q213	VS2SC2320-F-1	Mic Mixing Amp. (2SC2320F)	Mischmikrofonverstärker (2SC2320F)	Ampli. mix. micro. (2SC2320F)	
Q501	VS2SB739-C/-1	Motor Drive (2SB739C)	Motorentreiber (2SB739C)	Entraînement moteur (2SB739C)	AD
		DIODES	DIODEN	DIODES	
D1, 2	VHD1S2076//1	Static Protector (1S2076)	Statikschutz (1S2076)	Protecteur statique (1S2076)	AB
D4	VHD1S2076//1	FM Overload (1S2076)	UKW-Überlastung (1S2076)	Surcharge FM (1S2076)	

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
D5	VHC1S2688-B1F	Varistor, FM AFC (1S2688B)	Varistor, UKW-AFC (1S2688B)	Varistor, AFC FM (1S2688B)	AC
D6	VHD1S2076//-1	Switching (1S2076)	Umschaltung (1S2076)	Commutation (1S2076)	
D101	VHD1S2076//-1	AM Overload (1S2076)	MW-Überlastung (1S2076)	Surcharge AM (1S2076)	
D102	VHD1N34A///-1	AM Detector (1N34A)	MW-Detektor (1N34A)	Détecteur AM (1N34A)	
D103	VHEHZ7B2L//-1	Zener, Voltage Stabilizer (HZ7B2L)	Zener, Spannungsstabilisierung (HZ7B2L)	Zener, stabilisateur de tension (HZ7B2L)	
D201	VHD1S1555V/1G	Reverse Current Protector (1S1555V)	Rückstromschutz (1S1555V)	Protecteur de retour de courant (1S1555V)	AB
D202	VHD1S1555V/1G	Switching (1S1555V)	Umschaltung (1S1555V)	Commutation (1S1555V)	
D203	VHD1S1555V/1G	Static Protector (1S1555V)	Statikschutz (1S1555V)	Protecteur statique (1S1555V)	
D204	VHD1S1555V/1G	Absorber (1S1555V)	Absorber (1S1555V)	Absorbeur (1S1555V)	
D205	RH-PX1017AFZZ	LED, Power On/Battery Indicator (GL-106R54)	LED, Stromversorgung EIN/Batterieanzeige (GL-106R54)	LED, Marche/témoin des piles (GL-106R54)	AL
		LED, Level Indicator (GL-106R54)	LED, Pegelanzeiger (GL-106R54)	LED, témoin de niveau (GL-106R54)	
D206	VHEHZ6B2L//-1	Zener, Voltage Stabilizer (HZ6B2L)	Zener, Spannungsstabilisierung (HZ6B2L)	Zener, stabilisateur de tension (HZ6B2L)	AB
D207	RH-PX1018AFZZ	LED, FM Stereo Indicator (GL-9PR623)	LED-UKW-Stereo-Anzeiger (GL-9PR623)	LED, Témoin FM stéréo (GL-9PR623)	AC
D208	RH-PX1018AFZZ	LED, Record Indicator (GL-9PR623)	LED, Aufnahmeanzeiger (GL-9PR623)	LED, Indicateur d'enreg. (GL-9PR623)	
D209	VHD1S1555V/1G	Reverse Current Protector (1S1555V)	Rückstromschutz (1S1555V)	Protecteur de retour de courant (1S1555V)	AB
D210, 211	VHD1S1555V/1G	Static Protector (1S1555V)	Statikschutz (1S1555V)	Protecteur statique (1S1555V)	
D212	VHD1S1555V/1G	Muting (1S1555V)	Dämpfung (1S1555V)	Rég. sil. (1S1555V)	
D214	VHDDS442///-1	Reverse Current Protector (DS442)	Rückstromschutz (DS442)	Protecteur de retour de courant (DS442)	AA
D215	VHDDS442///-1	Muting (DS442)	Dämpfung (DS442)	Rég. sil. (DS442)	
D301, 302, 303, 304	VHD10E-4///-1	Power Rectifier (10E-4)	Netzgleichrichter (10E-4)	Redresseur d'alimentation (10E-4)	AB
D501	RH-DX1006AFZZ	Surge Absorber (10E1)	Überstrombleiter (10E1)	Absorbeur de surintensité (10E1)	

COILS

SPULEN

BOBINES

L1	RCILA0455AFZZ	Band Pass Filter	Bandfilter	Filtre passe-bande	AC
L2, 3	RCILR0340AFZZ	FM RF	UKW-HF	RF FM	AA
L4, 5	RCILB0470AFZZ	FM Local Oscillator	UKW-Lokalschwingung	Oscillateur local FM	
L6	RCILC0030AFZZ	1.8μH, FM RF Choke	1,8μH, UKW-HF-Drossel	1,8μH, bobine d'arrêt RF FM	AB
L7	RCILZ0086AFZZ	Choke, 6.8mH	Drossel, 6,8mH	Bobine d'arrêt, 6,8mH	AC
L101	RCILA0480AFZZ	SW Antenna	KW-Antenne	Antenne OC	AD
L102	RCILA0457AFZZ	Bar Antenna, MW/LW	Stabantenne, MW/LW	Antenne à barreau, PO/GO	AK
L103, 104	RCILC0078AFZZ	Choke	Drossel	Bobine d'arrêt	AB
L105	RCILB0491AFZZ	SW Local Oscillator	KW-Lokalschwingung	Oscillateur local OC	
L106	RCILB0389AFZZ	MW Local Oscillator	MW-Lokalschwingung	Oscillateur local PO	AD
L107	RCILB0353AFZZ	LW Local Oscillator	LW-Lokalschwingung	Oscillateur local GO	AC
L108	VP-CH470K0000	Noise Suppressor, 47μH	Rauschunterdrückung, 47μH	Suppresseur de bruits, 47μH	AB
L201, 202	RCILB0468AFZZ	Recording Bias Step-up	Aufnahme-Vormagnetisierungserhöhung	Accroissement de polarisation d'enregistrement	AD
L203	RCILF0072AFZZ	Recording Bias Oscillator	Aufnahmevormagnetisierungsschwinger	Oscillateur de polarisation d'enregistrement	AC
△L501	RCILF0014AGZZ	Noise Suppressor, 47μH	Rauschunterdrückung, 47μH	Suppresseur de bruits, 47μH	

TRANSFORMERS

TRANSFORMATOREN

TRANSFORMATEURS

T1	RCIL10157AFZZ	FM IF	UKW-ZF	FI FM	AC
T2	RCIL10208AFZZ	FM IF	UKW-ZF	FI FM	
T101	RCIL10291AFZZ	AM IF	MW-ZF	FI AM	AD
T102	RCIL10170AFZZ	AM IF	MW-ZF	FI AM	AC
△T301	RTRNP0740AFZZ	Power	Netztransformator	Alimentation	AW

FILTERS

FILTER

FILTRES

CF1	RFILF0080AFZZ	Ceramic, 10.7MHz, FM 1st IF	Keramik, 10,7MHz, Erster UKW-ZF	Céramique, 10,7MHz 1er FI FM	AD
CF2	RFILF0080AFZZ	Ceramic, 10.7MHz, FM 2nd IF	Keramik, 10,7MHz, Zweiter UKW-ZF	Céramique, 10,7MHz, 2ème FI FM	
CF101	RFILA0085AFZZ	Ceramic, 455kHz, AM IF	Keramik, 455kHz, MW-ZF	Céramique, 455kHz, FI AM	AE

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
CONTROLS					
REGLER					
COMMANDES					
VC1, 2, VC3, 4, TC1, 2, TC4, 7	RVC-R0071AFZZ	Variable Capacitor Tuning with Trimmer TC1: FM RF Trimmer TC2: FM Oscillator Trimmer TC4: MW Antenna Trimmer TC7: MW Oscillator Trimmer	Abstimmungsdrehkondensator mit Trimmer TC1: UKW-HF-Trimmer TC2: UKW-Schwingertrimmer TC4: MW-Antennentrimmer TC7: MW-Schwingertrimmer	Condensateur variable Accord avec trimmer TC1: Trimmer RF FM TC2: Trimmer d'oscillateur FM TC4: Trimmer d'antenne PO TC7: Trimmer d'oscillateur PO	AN
VC5	RVC-Z0054AFZZ	Fine Tuning	Feinabstimmung	Accord fin	AG
TC3	RTO-H1007AFZZ	SW Antenna Trimmer	KW-Antennentrimmer	Trimmer d'antenne OC	
TC5		LW Antenna Trimmer	LW-Antennentrimmer	Trimmer d'antenne GO	
TC6		SW Oscillator Trimmer	KW-Schwingertrimmer	Trimmer d'oscillateur OC	AC
TC8	RVR-M0325AFZZ	LW Oscillator Trimmer	LW-Schwingertrimmer	Trimmer d'oscillateur GO	
R31		10K ohm (B), V.C.O Adjust	10 kOhm (B), V.C.O.-Einstellung	10K ohm (B), Réglage VCO	AB
VR201 (A ~ D)	RVR-Z0106AFZZ	Variable Resistor with Bracket	Drehwiderstände mit Montagestück	Résistance variable avec patte de fixation	AT
PACKAGED CIRCUITS					
PACKKREISE					
CIRCUITS D'ENSEMBIE					
M1, 2	RMPTA0104AFZZ	Low-pass Filter (38kHz Trap)	Tiefpaßfilter (38kHz Sperre)	Filtre passe-bas (Piège de 38kHz)	AD

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	CODE KODE	REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	CODE KODE
ELECTROLYTIC CAPACITORS ELEKTROLYTKONDENSATOREN CONDENSATEURS ELECTROLYTIQUES							
C12	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, +50 -10%	AB	C235, 236	VCEALA1HW104M	,1MFD, 50V, ±20%	AB
C30	RC-EZA476AF1C	47MFD, 16V, ±20%		C239	RC-EZV477AF1C	470MFD, 16V, ±20%	AC
C32	RC-EZA475AF1E	4,7MFD, 25V, ±20%		C240	RC-EZA107AF1A	100MFD, 10V, ±20%	
C34	VCEALA1HW224M	,22MFD, 50V, ±20%		C243, 244	VCEALA1HW224M	,22MFD, 50V, ±20%	AB
C36	RC-EZV227AF1C	220MFD, 16V, ±20%		C249	RC-EZA107AF1C	100MFD, 16V, ±20%	
C37	RC-EZA335AF1E	3,3MFD, 25V, ±20%		C252	RC-EZV477AF1C	470MFD, 16V, ±20%	AC
C38	VCEALA1HW335M	3,3MFD, 50V, ±20%		C253	RC-EZV227AF1C	220MFD, 16V, ±20%	
C41	VCEALA1HW224M	,22MFD, 50V, ±20%		C254	VCEALA1HW225M	2,2MFD, 50V, ±20%	
C42	VCEALA1HW474M	,47MFD, 50V, ±20%		C255	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%	
C51, 52	RC-EZA475AF1E	4,7MFD, 25V, ±20%		C261	RC-EZA107AF1C	100MFD, 16V, ±20%	AB
C54	RC-EZV105AF1H	1MFD, 50V, +50 -10%	AG	C262	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%	
C58	RC-EZA476AF1A	47MFD, 10V, ±20%		C263	RC-EZA476AF1A	47MFD, 10V, ±20%	
C122	RC-EZA476AF1C	47MFD, 16V, ±20%		C264	RC-EZA107AF1C	100MFD, 16V, ±20%	
C124	RC-EZA475AF1E	4,7MFD, 25V, ±20%		C266	RC-EZV477AF1C	470MFD, 16V, ±20%	AC
C128	VCEALA1HW224M	,22MFD, 50V, ±20%		C267	VCEALA1CW106M	10MFD, 16V, ±20%	AB
C201, 202	VCEALA1HW334M	,33MFD, 50V, ±20%		C268	RC-EZA475AF1E	4,7MFD, 25V, ±20%	
C203	RC-EZA476AF1A	47MFD, 10V, ±20%		C271	RC-EZA226AF1C	22MFD, 16V, ±20%	AG
C214, 215, C216, 217, C218	RC-EZA226AF1C	22MFD, 16V, ±20%		C272	RC-EZA475AF1E	4,7MFD, 25V, ±20%	
C219, 220	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		C274	VCEALA1HW334M	,33MFD, 50V, ±20%	
C223, 224	RC-EZA475AF1E	4,7MFD, 25V, ±20%	AB	C280, 281	RC-EZA105AF1H	1MFD, 50V, ±20%	
C231, 232	RC-EZA106AF1C	10MFD, 16V, ±20%		C282, 283	RC-EZA476AF1A	47MFD, 10V, ±20%	AB
C233, 234	VCEALA1HW474M	,47MFD, 50V, ±20%		C284	RC-EZV227AF1C	220MFD, 16V, ±20%	
				C285	RC-EZA476AF1A	47MFD, 10V, ±20%	
				C287, 288	RC-EZA107AF1A	100MFD, 10V, ±20%	
				C291, 292	RC-EZV108AF1A	1000MFD, 10V, ±20%	AD
				C293	VCEALA1HW104M	,1MFD, 50V, ±20%	AB
				C294	RC-EZW228AF1C	2200MFD, 16V, ±20%	AE
				C297	RC-EZA226AF1C	22MFD, 16V, ±20%	AG
				C305	RC-EZV106AF1C	10MFD, 16V, ±20%	AB
				△C501	RC-EZS227AF1C	220MFD, 16V, ±20%	AC

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	CODE CODE CODE	REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	CODE CODE CODE	REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	CODE CODE CODE	REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	CODE CODE CODE
CAPACITORS KONDENSATOREN CONDENSATEURS				C35, C39	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA	C118 C119	VCQYKA1HM333M VCTYPA1EX223M	,033MFD, 50V, ±20%, Mylar ,022MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AB	C256	VCQPKA2AA332J	3300PF, 100V, ±5%, Poly- propylene (Polypropylen) (Polypropylène)	
C1	VCCSAT1HL820J	82PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C40	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AB	C120	VCTYAT1HX222N	,0022MFD, 50V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C257	VCQPKA2AA681J	680PF, 100V, ±5%, Poly- propylene (Polypropylen) (Polypropylène)	
C2	VCKYPA1HB222M	,0022MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C43	VCQSMV1HL471J	470PF, 50V, ±5%, Styrol	AB	C121	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C258	VCTYPV1HX563K	,056MFD, 50V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C3	VCCSPA1HL270J	27PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C44	VCTYAT1EX103N	,01MFD, 25V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA	C123, 125, C126	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C259	VCQPKV2AA153J	,015MFD, 100V, ±5%, Poly- propylene (Polypropylen) (Polypropylène)	AB
C4	VCKYPU1HB222M	,0022MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C45	VCKYPA1HB472M	,0047MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C127	VCTYAT1EX103N	,01MFD, 25V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C260	VCTYPV1HX683K	,068MFD, 50V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C5, C6, C7	VCKYPA1HB222M VCCSAT1HL4R7C	,0022MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique) 4,7PF, 50V, ±0,25PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB AA	C46	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C130	VCTYAT1HV332K	,0033MFD, 50V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C265	VCTYPA1EX563K	,056MFD, 25V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C8	VCKYPA1HB222M	,0022MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C47	VCKZPV1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 –20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C131	VCCSPA1HL271J	270PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C269, 270	VCTYPA1EX393K	,039MFD, 25V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C9	VCCUPA1HJ150J	15PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C48	VCKZPA1HF103Z	,01MFD, 50V, +80 –20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C132	VCCSPA1HL221J	220PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C273	VCTYAT1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C10	VCCCPA1HH1R5C	1,5PF, 50V, ±0,25PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C49	VCCPU1HH4R0C	4PF, 50V, ±0,25PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C204, 205	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C275	VCTYAT1HX222M	,0022MFD, 50V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA
C11	VCCCPV1HH220J	22PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C53	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C206, 207	VCKYAT1HB821K	820PF, 50V, ±10%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C276, 277	VCTYAT1HV332K	,0033MFD, 50V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C13	VCCCPV1HH6R0C	6PF, 50V, ±0,25PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C55	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA	C208, 209	VCKYAT1HB102K	,001MFD, 50V, ±10%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C278, 279	VCTYPA1EX473K	,047MFD, 25V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C14	VCCSAT1HL101J	100PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C56	VCTYPA1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C210, 211	VCTYPA1EX102K	,001MFD, 25V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C286	VCTYPV1EX104M	,1MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AB
C15	VCCSPA1HL3R0C	3PF, 50V, ±0,25PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C57	VCKZPA1HF103Z	,01MFD, 50V, +80 –20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C212, 213	VCTYAT1HV152K	,0015MFD, 50V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C289, 290	VCTYPA1NX104M	,1MFD, 12V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C16	VCKYPA1HB472M	,0047MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C64	VCKYAT1HB271K	270PF, 50V, ±10%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C221, 222	VCTYPV1EX272K	,0027MFD, 25V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C295, 296	VCKYAT1HB221K	220PF, 50V, ±10%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA
C17	VCKYPA1HB222M	,0022MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C102	VCCSPA1HL8R0D	8PF, 50V, ±5PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C225, 226	VCTYPA1EX123K	,012MFD, 25V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C298	VCTYPV1HX683K	,068MFD, 50V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AB
C18	VCKYPA1HB472M	,0047MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C103	VCCSPA1HL470J	47PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C227, 228	VCCSPA1HL470J	47PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C299	VCKYAT1HB102K	,001MFD, 50V, ±10%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA
C19	VCKYPA1HB103M	,01MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C104	VCCSPA1HL5R0C	5PF, 50V, ±0,25PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C229, 230	VCTYPA1EX563K	,056MFD, 25V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AB	C301, 302, C303, 304	VCKZPU1HF104Z	,1MFD, 50V, +80 –20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB
C20	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA	C105	VCCCPA1HH3R0C	3PF, 50V, ±0,25PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C241, 242	VCTYAT1HV472K	,0047MFD, 50V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA				
C21	VCKYPU1HB103M	,01MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C106	VCKYPV1HB223M	,022MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C245	VCTYAT1EX562K	,0056MFD, 25V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C306	VCKZPU1HF223Z	,022MFD, 50V, +80 –20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	
C22, C23	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C107	VCCCPA1HH5R0C	5PF, 50V, ±0,25PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C246	VCCSPA1HL101J	100PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C307, 308	VCCSPU1HL221J	220PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA
C24	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C108	VCCCPA1HH150J	15PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AA	C247	VCKYAT1HB102K	,001MFD, 50V, ±10%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C337	VCTYAT1EX103M	,01MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	
C25	VCTYAT1EX103N	,01MFD, 25V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C109	VCCSPA1HL151J	150PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C248	VCTYAT1HV182K	,0018MFD, 50V, ±10%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA	C338	VCQPKA2AA561J	560PF, 100V, ±5%, Poly- propylene (Polypropylen) (Polypropylène)	
C26	VCCCPA1HH100D	10PF, 50V, ±5PF, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C110	VCCCAT1HH150J	15PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C250	VCKYAT1HB102K	,001MFD, 50V, ±10%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C502	VCTYPU1EX563M	,056MFD, 25V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB
C27	VCTYAT1EX103N	,01MFD, 25V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA	C111	VCKYPA1HB472M	,0047MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)	AB	C251	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)					
C28	VCKYAT1HB221K	220PF, 50V, ±10%, Ceramic (Keramik) (Céramique)		C112	VCKYPV1HB223M	,022MFD, 50V, ±20%, Ceramic (Keramik) (Céramique)									
C29	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C113	VCTYPA1EX473M	,047MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AB								
C31	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C114	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)									
C33	VCTYPA1EX333M	,033MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)		C115	VCTYAT1CY223N	,022MFD, 16V, ±30%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)	AA								
				C116	VCTYPA1EX223M	,022MFD, 25V, ±20%, Semiconductor (Halbleiter) (Semi-conducteur)									
				C117	VCCSPA1HL390J	39PF, 50V, ±5%, Ceramic (Keramik) (Céramique)									

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	CODE KODE	REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPTION	CODE KODE	REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
RESISTORS WIDERSTÄNDE RESISTANCES				MECHANICAL PARTS MECHANISCHE TEILE PIECES MECANQUES									
(Unless otherwise specified resistors are 1/4W, ±5%, Carbon Type.) (Falls nicht anders angegeben, handelt es sich bei allen Widerständen um die Kohle-Ausführung mit 1/4W, ±5%.) (A moins de spécification contraire, les résistances sont de 1/4W, ±5% type au carbone.)													
R8	VRD-ST2EE153J	15K ohm (15 kOhm)	AA	R232, 233	VRD-ST2EE183J	18K ohm (18 kOhm)	AA	001	LANGF0575AFZZ	Bracket, Flywheel	Montagestück, Schwungscheibe	Patte de fixation, volant	AE
R9	VRD-SU2EE473J	47K ohm (47 kOhm)		R234, 235	VRD-ST2EE334J	330K ohm (330 kOhm)		002	LANGG0078AFZZ	Bracket, Sub Chassis Guide	Montagestück, Unterschassisführung	Patte de fixation, guide châssis secondaire	AC
R10	VRD-SU2EE101J	100 ohm (100 Ohm)		R236, 237	VRD-ST2EE394J	390K ohm (390 kOhm)		003	LANGK0249AFZZ	Bracket, Motor	Montagestück, Motor	Patte de fixation, moteur	AE
R11	VRD-ST2EE224J	220K ohm (220 kOhm)		R238, 239	VRD-ST2EE182J	1,8K ohm (1,8 kOhm)		004	LANGT0978AFZZ	Bracket, Head Base	Montagestück, Kopfbasis	Patte de fixation, base de tête	AB
R14	VRD-ST2EE471J	470 ohm (470 Ohm)		R240, 241	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		005	LBSHZ0072AFZZ	Cushion, Motor	Polster, Motor	Coussinet, moteur	AB
R15	VRD-ST2EE104J	100K ohm (100 kOhm)		R242, 243	VRD-ST2EE223J	22K ohm (22 kOhm)		006	LCHSM0360AFZZ	Main Chassis	Hauptchassis	Châssis principal	
R18	VRD-ST2EE152J	1,5K ohm (1,5 kOhm)		R244, 245	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		007	LCHSM0361AFZZ	Second Chassis	Zweites Chassis	Second châssis	
R19	VRD-ST2EE221J	220 ohm (220 Ohm)		R246, 247	VRD-ST2EE472J	4,7K ohm (4,7 kOhm)		008	LCHSS0159AFZZ	Sub Chassis	Unterchassis	Châssis secondaire	
R21	VRD-ST2EE560J	56 ohm (56 Ohm)		R248, 249	VRD-ST2EE821J	820 ohm (820 Ohm)		009	LHLDW3056AFZZ	Wire Holder	Kabelhalter	Serre-câble	AA
R22	VRD-ST2EE474J	470K ohm (470 kOhm)		R250, 251	VRD-ST2EE472J	4,7K ohm (4,7 kOhm)		010	LX-BZ0219AFFD	Screw, Motor	Schraube, Motor	Vis, moteur	AA
R23	VRD-ST2EE334J	330K ohm (330 kOhm)		R252, 253	VRD-ST2EE682J	6,8K ohm (6,8 kOhm)		011	MCAMP0054AFZZ	Cam, Pause	Nocken, Pause	Came, pause	AB
R24	VRD-ST2EE332J	3,3K ohm (3,3 kOhm)		R254	VRD-ST2EE101J	100 ohm (100 Ohm)		012	MLEVF1120AFZZ	Lever, P.A.D.	Hebel, P.A.D.	Levier, P.A.D.	AD
R27	VRD-ST2EE680J	68 ohm (68 Ohm)		R255	VRD-ST2EE474J	470K ohm (470 kOhm)		013	MLEVF1173AFZZ	Lever, Record Switch	Hebel, Aufnahmeschalter	Levier, commutateur enreg.	AB
R29	VRD-ST2EE471J	470 ohm (470 Ohm)		R256	VRD-ST2EE561J	560 ohm (560 Ohm)		014	MLEVP0215AFZZ	Lever, Cassette Lock	Hebel, Cassettenverriegelung	Levier, verrou. cassette	
R30	VRD-ST2EE183J	18K ohm (18 kOhm)		R257	VRD-ST2EE153J	15K ohm (15 kOhm)		015	MLEVP0216AFZZ	Lever, Record	Hebel, Aufnahme	Levier, enregistrement	AC
R32	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		R258, 259	VRD-ST2EE332J	3,3K ohm (3,3 kOhm)		016	MLEVP0217AFZZ	Lever, Play	Hebel, Wiedergabe	Levier, lecture	
R33, 34	VRD-ST2EE332J	3,3K ohm (3,3 kOhm)		R260	VRS-PT3AB101J	100 ohm 1W, ±5%, (100 Ohm, 1W, ±5%)		017	MLEVP0218AFZZ	Lever, Rewind	Hebel, Rückspulung	Levier, rebobinage	AB
R35, 36	VRD-ST2EE391J	390 ohm (390 Ohm)		R261	VRD-ST2EE682J	6,8K ohm (6,8 kOhm)		018	MLEVP0219AFZZ	Lever, Fast-forward	Hebel, Schnellvorlauf	Levier, avance rapide	
R37, 38	VRD-ST2EE153J	15K ohm (15 kOhm)		R262	VRD-ST2EE472J	4,7K ohm (4,7 kOhm)		019	MLEVP0220AFZZ	Lever, Pause	Hebel, Pausen	Levier, pause	AC
R43	VRD-ST2EE221J	220 ohm (220 Ohm)		R263	VRD-ST2EE104J	100K ohm (100 kOhm)		020	MLEVP0221AFZZ	Lever, P.A.D. Lock	Hebel, P.A.D.-Verriegelung	Leiver, verrou. P.A.D.	
R44	VRD-SU2EE331J	330 ohm (330 Ohm)		R264	VRD-ST2EE103J	10K ohm (10 kOhm)		021	MLEVP0222AFZZ	Lever, Auxiliary P.A.D. Lock	Hebel, Zusätzliche P.A.D.-Verriegelung	Levier verrou. P.A.D. auxiliaire	AB
R101	VRD-ST2EE182J	1,8K ohm (1,8 kOhm)		R265, 266, 267, 268, 269	VRD-ST2EE331J	330 ohm (330 Ohm)		022	MLEVP0223AFZZ	Lever, Start	Hebel, Start	Levier, démarrage	
R103	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		R270	VRD-ST2EE824J	820K ohm (820 kOhm)		023	MLEVP0224AFZZ	Lever, Eject Prevention	Hebel, Auswurfsschutz	Levier, prévention d'éjection	AB
R104	VRD-ST2EE471J	470 ohm (470 Ohm)		R271	VRD-ST2EE682J	6,8K ohm (6,8 kOhm)		024	MLEVP0225AFZZ	Lever, Record Prevention	Hebel, Aufnahmeverhinderung	Levier, prévention d'enregistrement	
R105	VRD-ST2EE47J	4,7 ohm (4,7 Ohm)		R272	VRD-ST2EE122J	1,2K ohm (1,2 kOhm)		025	MLEVP0226AFZZ	Lever, Lock Release	Hebel, Verriegelungsbefreiung	Levier, libération de verrou.	AD
R106	VRD-ST2EE471J	470 ohm (470 Ohm)		R273	VRD-ST2EE682J	6,8K ohm (6,8 kOhm)		026	MLEVP0227AFZZ	Lever, Brake Release	Hebel, Bremsbefreiung	Levier, libération de frein	
R107	VRD-ST2EE683J	68K ohm (68 kOhm)		R274	VRD-ST2EE222J	2,2K ohm (2,2 kOhm)		027	MLEVP0228AFZZ	Lever, APSS Switch	Hebel, APSS-Schalter	Levier, commutateur APSS	AD
R108	VRD-ST2EE224J	220K ohm (220 kOhm)		R275	VRD-ST2EE332J	3,3K ohm (3,3 kOhm)		028	MLEVP0229AFZZ	Lever, Fast-forward/Rewind Prevention	Hebel, Schnellvorlauf-/Rückspulverhinderung	Levier, prévention avance rapide/rebobinage	
R109	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		R276	VRD-ST2EE123J	12K ohm (12 kOhm)		029	MLEVP0230AFZZ	Lever, Record Sensor	Hebel, Aufnahmefühlung	Levier, senseur d'enregistrement	AD
R110	VRD-ST2EE152J	1,5K ohm (1,5 kOhm)		R277	VRD-ST2EE223J	22K ohm (22 kOhm)		030	MLEVP0231AFZZ	Lever, Sub Chassis Lock	Hebel, Unterchassisverriegelung	Levier, blocage de châssis secondaire	
R113	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		R278	VRD-ST2EE472J	4,7K ohm (4,7 kOhm)		031	MLEVP0232AFZZ	Lever, Play Release	Hebel, Wiedergabebefreiung	Levier, libération de lecture	AC
R114	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		R279	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		032	MLEVP0233AFZZ	Lever, Brake	Hebel, Bremse	Levier, frein	
R116	VRD-ST2EE153J	15K ohm (15 kOhm)		R280	VRD-ST2EE472J	4,7K ohm (4,7 kOhm)	033	MLEVP0234AFZZ	Lever, Auto Stop Killer	Hebel, Unterbrechung der autom. Abschaltung	Levier, supprimeur d'arrêt automatique	AD	
R119	VRD-ST2EE471J	470 ohm (470 Ohm)		R281	VRD-ST2EE561J	560 ohm (560 Ohm)	034	MLEVP0235AFZZ	Lever, Sensor	Hebel, Fühler	Levier, senseur		
R121	VRD-ST2EE123J	12K ohm (12 kOhm)		△R282	VRG-ST2EF100J	10 ohm, 1/4W, ±5%, Fusible (10 Ohm, 1/4W, ±5%, Schmelzbar)	AB	035	MLEVP0236AFZZ	Lever, Erase Protection	Hebel, Löschschutz	Levier, protection d'effacement	AD
R122	VRD-ST2EE473J	47K ohm (47 kOhm)		R284	VRD-ST2EE391J	390 ohm (390 Ohm)	036	MLEVP0237AFZZ	Lever, Record Interlocking	Hebel, Aufnahmeverriegelung	Levier, interverrouillage d'enregistrement		
R123	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		R285, 286	VRD-ST2EE472J	4,7K ohm (4,7 kOhm)	037	MLEVP0239AFZZ	Lever, Thrust	Hebel, Druckspiel	Levier, butée	AC	
R125	VRD-ST2EE221J	220 ohm (220 Ohm)		R287	VRS-PT3AB101J	100 ohm, 1W, ±5% (100 Ohm, 1W, ±5%)	038	NBLTH0076AFZZ	Belt, Flywheel Drive	Riemen, Schwungscheibenantrieb	Courroie, entraînement de volant	AC	
R201	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)		R288	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)	039	NBLTK0184AFZZ	Belt, Play	Riemen, Wiedergabe	Courroie, lecture	AB	
R202, 203	VRD-ST2EE103J	10K ohm (10 kOhm)		R289	VRD-ST2EE472J	4,7K ohm (4,7 kOhm)	040	NDAIR0150AFSA	Turntable, Take-up	Drehscheibe, Aufwickelseite	Plateau, enroulement	AG	
R204	VRD-ST2EE472J	4,7K ohm (4,7 kOhm)		R290, 291	VRD-ST2EE223J	22K ohm (22 kOhm)	041	NDAIR0151AFSA	Turntable, Supply	Drehscheibe, Abwickelseite	Plateau, alimentation	AE	
R205, 206, 207	VRD-ST2EE222J	2,2K ohm (2,2 kOhm)		R292	VRD-ST2EE474J	470K ohm (470 kOhm)	042	NFLYC0090AFZZ	Flywheel	Schwungscheibe	Volant	AP	
R208	VRD-ST2EE223J	22K ohm (22 kOhm)		R293	VRD-ST2EE120J	12 ohm (12 Ohm)	043	NGERH0066AFZZ	Gear, P.A.D.	Getriebe (Zahnrad) P.A.D.	Pignon, P.A.D.	AB	
R209	VRD-ST2EE104J	100K ohm (100 kOhm)		R294, 297, 298, 299, 300	VRD-ST2EE332J	3,3K ohm (3,3 kOhm)	044	NGERH0067AFZZ	Gear, Play	Getriebe (Zahnrad) Wiedergabe	Pignon, lecture	AE	
R210	VRD-ST2EE150J	15 ohm (15 Ohm)		R301, 302	VRD-ST2EE272J	2,7K ohm (2,7 kOhm)	045	NGERP0051AFZZ	Gear, Play Drive	Getriebe (Zahnrad) Wiedergabeantrieb	Pignon, entraînement de lecture	AB	
△R211	VRG-ST2EF220J	22 ohm, 1/4W, ±5%, Fusible (22 Ohm, 1/4W, ±5%, Schmelzbar)	AB	R303, 304, 305, 306	VRD-ST2EE101J	100 ohm (100 Ohm)	AA	046	NIDR-0073AFZZ	Idler, Play	Zwischenrolle, Wiedergabe	Pignon de renvoi, lecture	AD
R212	VRD-ST2EE221J	220 ohm (220 Ohm)	R307, 308	VRD-ST2EE0R5J	,5 ohm (,5 Ohm)	047		NIDR-0074AFZZ	Idler, Rewind	Zwischenrolle, Rückspulung	Pignon de renvoi, rebobinage	AB	
R214, 215	VRD-ST2EE562J	5,6K ohm (5,6 kOhm)	R309, 310	VRD-ST2EE103J	10K ohm (10 kOhm)	048		NPLYR0076AFZZ	Pulley	Riemenscheibe	Poulie	AB	
R216, 217	VRD-ST2EE123J	12K ohm (12 kOhm)	R311, 312	VRD-ST2EE181J	180 ohm (180 Ohm)	049		NROLV0017AFZZ	Roller, Fast-forward	Rolle, Schnellvorlauf	Galet, avance rapide	AF	
R218, 219	VRD-ST2EE222J	2,2K ohm (2,2 kOhm)	R313	VRD-ST2EE222J	2,2K ohm (2,2 kOhm)	050		NROLX0014AFZZ	Roller, Rewind	Rolle, Rückspulung	Galet, rebobinage	AF	
R220, 221	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)	R314	VRD-ST2EE102J	1K ohm (1 kOhm)	051		NROLY0037AFZZ	Pinch Roller	Andruckrolle	Galet pinceur	AE	
R222, 223	VRD-ST2EE104J	100K ohm (100 kOhm)	R315, 316	VRD-ST2EE103J	10K ohm (10 kOhm)	052		NSFTN0008AFFW	Shaft, Pulley	Achse, Riemenscheibe	Arbre, poulie	AB	
R224, 225	VRD-ST2EE101J	100 ohm (100 Ohm)	R317	VRD-ST2EE563J	56K ohm (56 kOhm)	053		PGUMR0052AFZZ	Cushion, P.A.D. Lever	Polster, P.A.D.-Hebel	Coussinet. Levier P.A.D.	AB	
R226, 227	VRD-ST2EE683J	68K ohm (68 kOhm)	R318	VRS-PT3AB560J	56 ohm, 1W, ±5% (56 Ohm, 1W, ±5%)	054		RHEDA0089AFZZ	Erase Head	Löschkopf	Tête d'effacement	AL	
R228, 229, 230, 231	VRD-ST2EE123J	12K ohm (12 kOhm)	R319	VRD-SU2EE824J	820K ohm (820 kOhm)	△056		RHEDH0095AFZZ	Record/Playback Head	Aufnahme-/Wiedergabekopf	Tête d'enregistrement/lecture	AR	
			R322, 323	VRD-ST2EE331J	330 ohm (330 Ohm)	SOL1		RMOTV0096AFZZ	Motor	Motor	Moteur	AV	
			R324, 325	VRD-ST2EE151J	150 ohm (150 Ohm)	057		RPLU-0141AFZZ	Solenoid	Magnetschalter	Solénoïde	AK	
			R326, 327	VRD-ST2EE470J	47 ohm (47 Ohm)			MLEVP0269AFZZ	Lever, Record Interlocking	Hebel, Aufnahmeverriegelung	Levier, interverrouillage d'enregistrement	AC	
			R501	VRD-SU2EE152J	1,5K ohm (1,5 kOhm)	058		JBOTN0078AFZZ	Button Block Assembly	Tastenblockeinheit	Ensemble du bloc de boutons	AR	

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
058-1	LANGK0257AFZZ	Bracket, Button Block	Montagestück, Tastenblock	Patte de fixation, bloc de boutons	AD
058-2	MLEVP0240AFZZ	Lever, Button Lock (Main)	Hebel, Tastenverriegelung (Haupt)	Levier, blocage de bouton (principal)	AB
058-3	MLEVP0241AFZZ	Lever, Button Lock (Sub)	Hebel, Tastenverriegelung (Unter)	Levier blocage de bouton (secondaire)	AB
058-4	MLEVP0256AFZZ	Lever, Pause Button	Hebel, Pausentaste	Levier, bouton de pause	AD
058-5	MLEVP0257AFZZ	Lever, Fast-forward Button	Hebel, Schnellvorlauftaste	Levier, bouton d'avance rapide	
058-6	MLEVP0258AFZZ	Lever, Rewind Button	Hebel, Rückspultaste	Levier, bouton de rebobinage	
058-7	MLEVP0259AFZZ	Lever, Stop Button	Hebel, Stopptaste	Levier, bouton d'arrêt	AD
058-8	MLEVP0260AFZZ	Lever, Play Button	Hebel, Wiedergabetaste	Levier, bouton de lecture	
058-9	MLEVP0261AFZZ	Lever, Record Button	Hebel, Aufnahme-taste	Levier, bouton d'enregistrement	
058-10	MLEVP0262AFZZ	Lever, Eject Button	Hebel, Auswurf-taste	Levier, bouton d'éjection	
058-11	MSPRP0260AFFW	Spring, Button	Spirale, Taste	Ressort, bouton	AA
058-12	NSFTT0144AFFD	Shaft, Button Lever	Achse, Tastenhebel	Arbre, levier de bouton	AB
059	LPINZ0051AFZZ	Pin, Pause Lever	Stift, Pausenhebel	Broche, levier de pause	
060	LX-HZ0078AFZZ	Screw, 2.6mm Dia x 12mm	Schraube, 2,6 φ x 12mm	Vis, 2,6mm de diam. x 12mm. ép.	
061	LX-HZ0080AFZZ	Screw, 3mm Dia x 25mm	Schraube, 3 φ x 25mm	Vis, 3mm de diam. x 25mm ép.	
062	LX-HZ0081AFZZ	Screw, 3mm Dia x 30mm	Schraube, 3 φ x 30mm	Vis, 3mm de diam. x 30mm ép.	
063	LX-HZ0077AFZZ	Screw, 2.6mm Dia x 10mm	Schraube, 2,6 φ 10mm	Vis, 2,6mm de diam. x 10mm ép.	
064	LX-HZ0056AFFD	Screw, 3mm Dia x 10mm	Schraube, 3 φ 10mm	Vis, 3mm de diam. x 10mm ép.	AA
065	LX-HZ0079AFZZ	Screw, Record Interlocking	Schraube, Aufnahmeverriegelung	Vis, interverrouillage d'enregistrement	
066	LSTWC2001AFZZ	Stop Ring, 2mm Dia	Stoppring, 2mm φ	Bague d'arrêt, 2mm de diam.	
067	LSTWC4004AFZZ	Stop Ring, 4mm Dia	Stoppring, 4mm φ	Bague d'arrêt, 4mm de diam.	
068	MSPRC0229AFFJ	Spring, Pause Lever Pin	Spirale, Pausenhebelstift	Ressort, broche de levier de pause	
069	MSPRC0230AFFJ	Spring, Head Azimuth	Spirale, Kopfazimut	Ressort, azimuth de la tête	
070	MSPRD0311AFFJ	Spring, Over Stroke	Spirale, Überhub	Ressort, dépassement de course	
071	MSPRD0312AFFJ	Spring, P.A.D. Lock Lever	Spirale, P.A.D.-Verriegelungshebel	Ressort, levier de blocage de P.A.D.	
072	MSPRD0335AFFJ	Spring, Sub Chassis Lock Lever	Spirale, Unterchassis-verriegelungshebel	Ressort, levier de blocage de châssis secondaire	
073	MSPRD0314AFFJ	Spring, Pinch Roller	Spirale, Andruckrolle	Ressort, galet pinceur	
074	MSPRD0315AFFJ	Spring, Record Sensor Lever	Spirale, Aufnahme-fühlungshebel	Ressort, levier de senseur d'enregistrement	
075	MSPRD0316AFFJ	Spring, Fast-forward/Rewind Release	Spirale, Schnellvorlauf-/Rückspulungsbefreiung	Ressort, libération avance rapide/ rebobinage	
076	MSPRD0317AFFJ	Spring, Pinch Roller Return	Spirale, Andruckrollen-rückführung	Ressort, retour galet pinceur	
077	MSPRD0318AFFJ	Spring, Pause Cam/P.A.D. Gear	Spirale, Pausennocken/P.A.D.-Getriebe	Ressort, came de pause/pignon P.A.D.	AB
078	MSPRP0251AFFJ	Spring, (Plate type), Sub Chassis Retainer	Blattfeder, Unterchassis-rückhaltung	Ressort, type lame. retenue châssis secondaire	
079	MSPRP0252AFFJ	Spring, Cassette Press	Spirale, Cassettenandruck	Ressort, pression de cassette	
080	MSPRT0739AFFJ	Spring, Record Prevention Lever	Spirale, Aufnahme-verhinderungshebel	Ressort, levier de prévention d'enregistrement	
081	MSPRT0740AFFJ	Spring, Auto Stop Killer	Spirale, Unterbrechung der autom. Abschaltung	Ressort, attenuateur d'arrêt automatique	
082	MSPRT0741AFFJ	Spring, Brake Lever/Release Lever	Spirale, Bremshebel/Befreiungshebel	Ressort, levier de frein/levier de libération	
083	MSPRC0248AFFJ	Spring, Sensor Lever	Spirale, Fühlungshebel	Ressort, levier de senseur	
084	MSPRT0743AFFJ	Spring, Lock Release Lever	Spirale, Verriegelungs-befreiungshebel	Ressort, levier de libération de blocage	
085	MSPRT0744AFFJ	Spring, Cassette Lock Lever/Play Lever	Spirale, Cassetten Verriegelungs-hebel/Wiedergabehebel	Ressort, levier de blocage de cassette/levier de lecture	
086	MSPRT0745AFFJ	Spring, Pause Lever	Spirale, Pausenhebel	Ressort, levier de pause	
087	MSPRT0746AFFJ	Spring, Play Lever	Spirale, Wiedergabehebel	Ressort, levier de lecture	
088	MSPRT0747AFFJ	Spring, Sub Shassis	Spirale, Unterchassis	Ressort, châssis secondaire	
089	MSPRT0755AFFJ	Spring, Record Switch	Spirale, Aufnahmeschalter	Ressort, commutateur d'enregistrement	
090	NBALS0006AGFJ	Steel Ball	Stahlkugel	Bille d'acier	AA
091	OCNW-0964AFZZ	Terminal Lug With Lead	Anschlüsse mit Zuleitung	Cosse avec fil	AC
092	LX-WZ5020AGZZ	Washer, 1.7mm Dia	Unterlegscheibe, 1,7mm φ	Rondelle, 1,7mm de diam.	
093	LX-WZ5018AGZZ	Washer, 2.1mm Dia	Unterlegscheibe, 2,1mm φ	Rondelle, 2,1mm de diam.	
094	LX-WZ9053AFZZ	Washer, oil Cut	Unterlegscheibe, Ölabweisung	Rondelle, arrêt d'huile	
095	LX-WZ9063AFZZ	Washer, 1.5mm Dia	Unterlegscheibe, 1,5mm φ	Rondelle, 1,5mm de diam.	AA
096	LX-WZ9064AFZZ	Washer, 2mm Dia	Unterlegscheibe, 2mm φ	Rondelle, 2mm de diam.	
097	LX-WZ0014AGFK	Lock Washer, 2.6mm Dia	Verschleißscheibe, 2,6mm φ	Rondelle d'arrêt, 2,6mm de diam.	
098	LANGQ0820AFFW	Bracket, Pause Switch	Montagestück, Pausenschalter	Patte de fixation, commutateur de pause	AD
099	LSLVM0113AFFW	Sleeve, Sensor	Manschette, Fühler	Manchon, senseur	

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
200	MSPRC0231AFFJ	Spring, APSS Solenoid	Spirale, APSS-Magnetschalter	Ressort, solénoïde APSS	AB
201	MSPRD0349AFFJ	Spring, P.A.D. Gear	Spirale, P.A.D.-Getriebe	Ressort, Pignion P.A.D.	AB
203	PSHEM0050AFZZ	Plate	Plattee	Plaque	AA
<div>MISCELLANEOUS</div> <div>SONSTIGE TEILE</div> <div>DIVERS</div>					
101	GCAB-1096AFSA	Front Cabinet Assembly	Vordergehäuseeinheit	Ensemble du coffret avant	BA
△ 101-1	Not Available	Front Cabinet	Vordergehäuse	Coffret avant	
101-2	Nicht erhältlich	Window, Dial Scale	Fenster, Abstimmungsskala	Fenêtre, échelle du cadran	
● 101-3	Non disponible	Decoration Ring, Woofer	Verzierungsring, Tieftonlautsprecher	Bague de décoration, woofer	
△ 102	GCABB1571AFSA	Back Cabinet	Rückgehäuse	Coffret arrière	AW
103	GFTAB1116AFSD	Lid, Battery Compartment	Klappe, Batteriefach	Abattant, compartiment des piles	AD
104	GFTAC1146AFSC	Cassette Holder Assembly	Cassettenhaltereinheit	Ensemble du porte-cassette	AK
105	GFTAC1147AFSA	Window, Cassette Holder	Fenster, Cassettenhalter	Fenêtre, porte-cassette	AG
106	HBDGB3062AFSA	Badge, SHARP	Plakette, SHARP	Etiquette, SHARP	
107	HDALM0341AFSA	Plate, Dial Scale	Platte, Abstimmungsskala	Plaque, échelle du cadran	AM
108	HDECB0143AFSA	Decoration Metal, Cassette Holder	Verzierungsmetallstück, Cassettenhalter	Pièce métallique de décoration, porte-cassette	AD
△ 110	HINDP0361AFSA	Label, Specifications, With Indication: MADE IN JAPAN	Aufkleber, Technische Daten, Mit Beschriftung: MADE IN JAPAN	Etiquette, caractéristiques, avec indication: MADE IN JAPAN	AC
	HINDP0362AFSA	Label, Specifications, Without Indication: MADE IN JAPAN (HELIP)	Aufkleber, Technische Daten, Ohne Beschriftung: MADE IN JAPAN (HELIP)	Etiquette, caractéristiques, sans indication: MADE IN JAPAN (HELIP)	AC
111	HPNC-0137AFSA	Punching Metal	Lochmetall	Métal embouti	AP
112	HSSND0274AFSA	Dial Pointer	Skalenzeiger	Index du cadran	AC
113	JHNDG1074AFSA	Handle	Griff	Poignée	AQ
114	JKNBK0245AFSA	Knob, Mixing Mic. Volume Control/Tone Control/Balance Control/Volume Control	Knopf, Mischmikrofonlautstärke-/Klang-/Balance-/Lautstärkeregler	Bouton, Commande du volume de mic. mixage/commande de tonalité/commande de l'équilibrage/commande de volume	AE
115	JKNBK0218AFSA	Knob, Band Selector	Knopf, Wellenbereichswähler	Bouton, sélecteur de gamme d'ondes	AE
116	JKNBM0384AFSA	Knob, Tape Selector/FM Mode Selector	Knopf, Bandwahl-/UKW-Funktionswahl	Bouton, Sélecteur de bande/Sélecteur de mode FM	AD
117	JKNBM0384AFSB	Knob, Power Switch	Knopf, Hauptschalter	Bouton, commutateur d'alimentation	AD
118	JKNBM0385AFSA	Knob, Record	Taste, Aufnahme	Bouton, enregistrement	AD
119	JKNBM0386AFSA	Knob, Play	Taste, Wiedergabe	Bouton, lecture	
120	JKNBM0387AFSA	Knob, Rewind	Taste, Rückspulung	Bouton, rebobinage	
121	JKNBM0388AFSA	Knob, Fast-forward	Taste, Schnellvorlauf	Bouton, avance rapide	AE
122	JKNBM0389AFSA	Knob, Eject	Taste, Auswurf (EJECT)	Bouton, éjection	
123	JKNBM0390AFSA	Knob, Stop	Taste, Stop	Bouton, arrêt	
124	JKNBM0391AFSA	Knob, Pause	Taste, Pause	Bouton, pause	
125	JKNBK0230AFSB	Knob, Tuning Control	Knopf, Abstimmregler	Bouton, commande d'accord	AD
126	JKNBZ0201AFSA	Knob, Tape Counter	Knopf, Bandzählwerk	Bouton, compteur de bande	AD
127	KCOUB0106AFZZ	Digital Tape Counter	Bandzählwerk	Compteur numérique de bande	AK
128	LANGA0070AFFW	Bracket, Cassette Compartment Retaining	Montagestück, Cassettenfachhalterung	Patte de fixation, retenue compartiment cassette	AA
129	LANGQ0802AFFW	Bracket, Telescopic Rod Antenna	Montagestück, Teleskopantenne	Patte de fixation, antenne télescopique	AB
130	LANGQ0803AFFW	Bracket, Telescopic Rod Antenna	Montagestück, Teleskopantenne	Patte de fixation, antenne télescopique	AD
131	LANGT1009AFZZ	Bracket, Air Damper	Montagestück, Luftdämpfer	Patte de fixation, amortisseur à air	AC
132	LHLDL1245AFZZ	Frame	Rahmen	Châssis	AP
133	LHLDL1052AFZZ	Holder, Handle	Halter, Griff	Support, poignée	AC
134	LHLDL1068AFSA	Holder, LED	Halter, LED	Support, LED	AC
135	LHLDQ1051AFZZ	Holder, Mechanism Konb	Halter, Mechanismustasten	Support, bouton du mécanisme	AF
136	JKNBK0231AFSB	Knob, Fine Tuning Control	Knopf, Feinabstimmungsregler	Bouton, commande d'accord fin	AC
137	LHLDW1075AFZZ	Nylon Band, 60mm	Nylonband, 60mm	Bande de nylon, 60mm	AA
138	LHLDW9003CEZZ	Wire Holder, 45mm	Kabelhalter, 45mm	Serre-câble, 45mm	AA
139	LHLDX1053AFSA	Plate, Cassette Compartment	Platte, Cassettenfachteil	Plaque, compartiment de cassette	AF
140	LPLTZ0052AFZZ	Plate, Battery Compartment	Platte, Batteriefach	Plaque, compartiment des pile	AC
141	LX-CZ0002AFZZ	Screw, 4mm Dia x 70mm, Cabinet Retaining	Schraube, 4mm Durchm. x 70mm Gehäusebefestigung	4mm de diam. x 70mm, retenue du coffret	AB

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
143	MLIFP0015AFZZ	Damper, Cassette Compartment	Dämpfer, Cassettenabteil	Amortisseur, compartiment de cassette	AD
144	MSPRC0190AFFJ	Spring, Battery	Spirale, Batterie	Ressort, piles	AC
145	MSPRC0192AFFJ	Spring, Battery	Spirale, Batterie	Ressort, piles	AB
146	MSPRC0239AFFJ	Spring, Mechanism Knob	Spirale, Mechanismustasten	Ressort, bouton du mécanisme	AA
147	MSPRC0189AFFJ	Spring, Tape Counter Knob	Spirale, Bandzählwerkknopf	Ressort, bouton du compteur de bande	AA
148	LSTWC3002AFZZ	Washer, Shield Plate	Unterlegscheibe, Abschirmplatte	Rondelle, plaque blindée	AA
149	MSPRD0334AFFW	Spring, Cassette Holder	Feder, Cassettenhalter	Ressort, porte-cassette	AA
150	MSPRP0227AFFJ	Plate Spring, Cassette Holder	Blattfeder, Cassettenhalter	Ressort à lame, porte cassette	AA
151	MSPRT0796AFFJ	Spring, Dial Cord	Spirale, Skalenschnur	Ressort, fil du cadran	
152	NBLTK0188AFZZ	Belt, Digital Tape Counter Drive	Riemen, Bandzählwerk	Courroie, entraînement compteur numérique de bande	AB
153	NDRM-0159AFZZ	Drum, Dial Stringing	Trommel, Skalenschnurbespannung	Tambour, passage fil cadran	AC
154	NPLYB0050AFZZ	Pulley, Dial Stringing	Riemenscheibe, Skalenschnur	Pouile, passage fil cadran	AA
155	NPLYB0051AFZZ	Pulley, Dial Stringing	Riemenscheibe, Skalenschnur	Poulie, passage fil cadran	AA
156	NPLYB0058AFZZ	Pulley, Dial Stringing	Riemenscheibe, Skalenschnur	Poulie, passage fil cadran	AC
157	QCNW-1148AFZZ	5-Cord Wire, 100mm (Right)	5-poliges Kabel, 100mm	Fil quintuple, 100mm (droit)	AF
158	PCUSU0128AFZZ	Cushion, L2, L3 and L4, L5	Polster, L2, L3 und L4, L5	Coussinet, L2, L3 et L4, L5	AA
159	PCUSU0092AG00	Cushion, Battery Compartment Lid	Polster, Batteriefach. Klappe	Coussinet, abattant compartiment des piles	AA
160	PFLT-0127AF00	Felt, Battery Compartment	Filzstück, Batteriefach	Feutre, compartiment des piles	AA
161	PFLT-0339AF00	Felt, Front Cabinet, Cassette Holder Plate Spring	Filzstück, Vordergehäuse, Cassettenhalter Blattfeder	Feutre, coffret avant, Ressort à lame porte-cassette	AA
162	LHLDW1068AFZZ	Nylon, Band, 100mm	Nylonband, 100mm	Bande de nylon, 100mm	AA
163	PRDAR0214AFFW	Heat Sink, Power IC (IC203)	Wärmeableiter, Endstufen-IC (IC203)	Déversoir thermique, CI d'alimentation (IC203)	AB
164	PSLDM7130AFZZ	Shield Plate	Abschirmplatte	Plaque blindée	AB
165	PTPEC0005AG00	Ribbon, Battery Removal	Streifen, Batterieentfernung	Ruban, dépose des piles	
166	QANTR0114AFZZ	Telescopic Rod Antenna	Teleskopantenne	Antenne télescopique	AM
167	LHLDW1071AFZZ	Wire Holder	Kabelhalter	Serre-câble	
168	QLUGP0111CEFW	Lug Terminal, 13mm	Ösenanschluß, 13mm	Borne de cosse, 13mm	AA
169	QTANB9108AFFN	Terminal, Battery (+)	Kontakt, Batterie (+)	Borne, piles (+)	AB
170	PGUMS0165AFZZ	Rubber, Back Cabinet	Gummistück, Rückgehäuse	Caoutchouc, coffret arrière	AC
171	PGUMS0166AFZZ	Rubber, Back Cabinet	Gummistück, Rückgehäuse	Caoutchouc, coffret arrière	AC
172	QCNW-0982AFZZ	4-Cord Wire, 140mm	3-poliges Kabel, 140mm	Fil quadruple, 140mm	AC
174	QCNW-0981AFZZ	3-Cord Wire, 330mm	3-poliges Kabel, 330mm	Fil triple, 330mm	AB
176	QCNW-1028AFZZ	9-Cord Wire, 100mm	9-poliges Kabel, 100mm	Câble 9 fils, 100mm	AC
177	QCNW-0639AFZZ	9-Cord Wire, 180mm	9-poliges Kabel, 180mm	Câble 9 fils, 180mm	AD
180	RMICC0076AFZZ	Built-in Microphone with Rubber	Eingebautes Mikrofon mit Gummistück	Microphone incorporé avec caoutchouc	AF
CNP1	QCNCM439FAFZZ	Plug, 6-pin	Steckverbindung, 6-polig	Prise, 6 broches	AB
CNP202	QCNCM436CAFZZ	Plug, 3-pin	Steckverbindung, 3-polig	Prise, 3 broches	AA
CNP203	QCNCM431BAFZZ	Plug, 2-pin	Steckverbindung, 2-polig	Prise, 2 broches	
CNP204	QCNCM436CAFZZ	Plug, 3-pin	Steckverbindung, 3-polig	Prise, 3 broches	
CNP205A	QCNCM432HAFZZ	Plug, 8-pin	Steckverbindung, 8-polig	Prise, 8 broches	AB
CNP205B	QCNCM423HAFZZ	Plug, 8-pin	Steckverbindung, 8-polig	Prise, 8 broches	AD
CNP206	QCNW-1109AFZZ	Plug, 3-pin (Tip and Lead)	Steckverbindung, 3-polig (Kontaktstück und Zuleitung)	Prise, 3 broches (Languette et fil)	
CNS1	QCNW-1172AFZZ	Socket, 6-pin	Steckbuchse, 6-polig	Douille, 6 broches	AL
CNS202	QCNW-0979AFZZ	Socket, 3-pin	Steckbuchse, 3-polig	Douille, 3 broches	AF
CNS203	QCNW-0980AFZZ	Socket, 2-pin	Steckbuchse, 2-polig	Douille, 2 broches	AE
CNS204	QCNW-0975AFZZ	Socket, 3-pin	Steckbuchse, 3-polig	Douille, 3 broches	AG
CNW201	CCNCW310HAF01	Sockets, 8-pin Assembly	Steckbuchsen, 8-polig-Einheit	Douille, Ensemble à 8 broches	AB
CNS206	QCNW-1108AFZZ	Socket, 3-pin (Tip and Lead)	Steckbuchse, 3-polig (Kontaktstück und Zuleitung)	Douille, 3 broches (Languette et fil)	AD
	QCNW-0976AFZZ	Leads Assembly Power P.W.B.	Zuleitungseinheit, Endstufen- leiterplatte	Ensemble de fils, PMI d'alimenta- tion	AC
J203, J204, J205, J206	QJAKZ0094AFZZ	J203: Mixing Mic J204: Headphone J205: EXT. Speaker (Rch) J206: EXT. Speaker (Lch)	J203: Mischmikrofon J204: Kopfhörer J205: AUSSENLAUTSPR. (R-Kanal) J206: AUSSENLAUTSPR. (L-Kanal)	J203: Micro de mixage J204: Casques J205: HP EXT (Cnl D) J206: HP EXT (Cnl G)	AL
J201, J202, J207, SO201	QJAKZ0110AFZZ	J201: EXT. Microphone (Rch)	J201: AUSSENMIKROFON (R-Kanal)	J201: Micro. EXT (Cnl D)	AL

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
		J202: EXT. Microphone (Lch)	J202: AUSSENMIKROFON (L-Kanal)	J202: Micro. EXT (Chl G)	
		J207: Remote Control	J207: Fernbedienung	J207: Commande à distance	
		SO201: Record/Playback (AMP) DIN	SO201: DIN-Buchse (Aufnahme/Wiedergabe)	SO201: DIN enreg./lect. (AMP)	
181	QLUGP9052AFZZ	Lug, 17mm	Öse, 17mm	Cosse, 17mm	AA
183	LANGQ0810AFFW	Bracket, Connecting	Montagestück, Verbindung	Patte de fixation, connexion	AB
184	LANGF0620AFZZ	Bracket, Volume Support	Montagestück, Lautstärkereglerhalter	Patte de fixation, Support de volume	AB
185	LHLDQ1053AFZZ	Holder, Mechanism Knob	Halter, Mechanismustasten	Support, bouton du mécanisme	AC
△ 186	GCOVH1179AFSA	Cover, AC Power Supply Socket	Abdeckung, Netzspannungsbuchse	Couvercle, douille d'alim. CA	AD
187	LX-BZ0286AFFF	Screw, AC Power Supply Socket Cover	Schraube, Abdeckung der Netzspannungsbuchse	Vis, courerle de la douille d'alim. CA	AA
189	PCOVZ9055AF00	Felt, 18mm x 15mm	Filzstück, 18mm x 15mm	Feutre, 18mm x 15mm	AA
190	NSFTS0072AFZZ	Switch, Band Selector	Schalter, Wellenbereichswahl	Commutateur, sélecteur de bande	AP
△ J301, SO301, △ SW301	QSOCE0563AFZZ	Socket, AC Power Supply with AC/DC Switch (SW301) and EXT. DC Power Supply Socket (J301)	Buchse, Netzzuleitung mit Netz-/Batterieumschalter (SW301) und Außengleichstrom-versorgungsbuchse (J301)	Douille, alimentation CA avec commutateur CC/CA (SW301) et douille alimentation CC EXT (J301)	AH
SW101 (A ~ J)	QSW-S0316AFZZ	Switch, Band Selector	Schalter, Wellenbereichswahl	Commutateur, sélecteur de bande	AK
SP1, 2	VSP0016PB56SA	Speaker, Woofer	Lautsprecher, Tieftöner	Haut-parleur, woofer	AU
SP3, 4	RALMB0055AFZZ	Speaker, Tweeter	Lautsprecher, Hochtöner	Haut-parleur, tweeter	AD
SW501	QSW-F0148AFZZ	Switch, Main	Schalter, Hauptschalter	Commutateur, alimentation principale	AE
SW502	QSW-F0157AFZZ	Switch, APSS	Schalter, APSS	Commutateur, APSS	AD
SW503	QSW-F0137AFZZ	Switch, Muting	Schalter, Stummabstimmung	Commutateur, rég. sil.	AD
SW504	QSW-F0136AFZZ	Switch, Pause Muting	Schalter, Pausenstummabstimmung	Commutateur, rég. sel. de pause	
SW202 (A ~ L)	QSW-P0301AFZZ	Switch, Record/Playback	Schalter, Aufnahme/Wiedergabe	Commutateur, enregistrement/lecture	AH
SW201 (A ~ F)	QSW-P0302AFZZ	Switch, Assembly	Schaltereinheit	Commutateur, ensemble	AR
SW203 (A ~ F)		SW201 (A ~ F): Function Selector	SW201 (A ~ F): Funktionswähler	SW201 (A ~ F): Sélecteur de fonction	
SW205		SW203 (A ~ F): Tape Selector	SW203 (A ~ F): Bandwahlschalter (Metall/Normal) Schalter, Schwebungsunterdrückung	SW203 (A ~ F): Sélecteur de bande	
SW206		SW205: Power	SW205: Netztransformator	SW205: Alimentation	
SW204	QSW-S0267AFZZ	SW206: FM Mode Selector	SW206: UKW-Funktionswähler	SW206: Sélecteur de mode FM	AD
		Switch, Beat Cancel	Schalter, Schwebungsunterdrückung	Commutateur, suppression de batt.	
△ F301	QACCK0050AFZZ	AC Power Supply Cord	Netzzuleitungskabel	Cordon d'alimentation	AL
△ 191	QFS-C122EAFNI	Fuse, 1.25A	Sicherung, 1,25A	Fusible, 1,25A	AE
192	QFSDH2051AFZZ	Fuse Holder	Sicherungshalter	Porte-fusible	AA
	PFLT-0470AFZZ	Felt, Tuning Control	Filzstück, Abstimmregler	Feutre, Commande d'accord	AB
	QPLGZ0152AFZZ	Plug, Erasing	Stecker, Löschung	Prise, effacement	
	RTPEK0075AFZZ	Cassette Tape	Cassette	Bande cassette	AH
	SPAKA0732AFZZ	Packing Add. (Left)	Verpackungshilfe (Links)	Additif d'emballage (gauche)	AE
	SPAKA0733AFZZ	Packing Add. (Right)	Verpackungshilfe (Rechts)	Additif d'emballage (droit)	
	SPAKC1839AFZZ	Individual Carton, with Indication: MADE IN JAPAN	Einzelkarton mit Beschriftung: MADE IN JAPAN	Carton individuel, avec indication: MADE IN JAPAN	AM
	SPAKC1840AFZZ	Individual Carton, with Indication: MADE IN JAPAN (HELIP)	Einzelkarton mit Beschriftung: MADE IN JAPAN (HELIP)	Carton individuel, avec indication: MADE IN JAPAN (HELIP)	
	SPAKX0390AFZZ	(Back) Pad	Rückpolster	Patin (Arr.)	AF
	SPAKX0392AFZZ	(Front) Pad	Vorderpolster	Patin (Av.)	
	SSAKH0024AGZZ	Bag, Operation Manual	Beutel, Bedienungsanleitung	Poche, mode d'emploi	AA
	SSAKH0087AGZZ	Bag, Unit	Beutel, Gerät	Poche, appareil	AB
	TCAUA0178AFZZ	Caution Label, Arabic, AC Mains Lead	Warnschild, Arabisch, Netzzuleitungskabel	Etiquette de précaution, Arabe, Cordon de secteur	
193	TLABZ0184AFZZ	Label, APSS	Aufkleber, APSS	Etiquette, APSS	AA
	TLABZ0209AFZZ	Label, Indicating "SHARP 16W"	Aufkleber mit Beschriftung "SHARP 16W"	Etiquette, indication "SHARP 16W"	
	TLABZ0216AFZZ	Label, Indicating	Aufkleber mit Beschriftung	Etiquette, indication	
	TLABS0079AFZZ	Label, Funk-	Aufkleber, Funk-	Etiquette, Funk-	
	TLABS0080AFZZ	Label, SEMKO	Aufkleber, SEMKO	Etiquette, SEMKO	
	TLABS0081AFZZ	Label, NEMKO	Aufkleber, NEMKO	Etiquette, NEMKO	
	TLABS0082AFZZ	Label, DEMKO	Aufkleber, DEMKO	Etiquette, DEMKO	
	TLABS0083AFZZ	Label, SEV	Aufkleber, SEV	Etiquette, SEV	
	TLABT0053AFZZ	Label, License	Aufkleber, Zulassung	Etiquette, licence	

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
	TLABZ0118AFZZ	Label, Free From Taxes	Aufkleber, Free from Taxes	Etiquette, hors taxes	AB
	TLABZ0187AFZZ	Pop Label, Cassette Holder Window	Aufkleber, Cassettenhalterfenster	Etiquette, fenêtre porte-cassette	
	TGANG1054AFZZ	Warranty Card, For Users in Europe	Garantiekarte, Für Benutzer in Europa	Carton de garantie, pour utilisateurs Européens	AA
	TINSZ0324AFZZ	Operation Manual	Bedienungsanleitung	Mode d'emploi	AH
	TINSZ0325AFZZ	Operation Manual (HELIP)	Bedienungsanleitung (HELIP)	Mode d'emploi (HELIP)	
	TMAPC0825AFZZ	Schematic Diagram	Schematischer Schaltplan	Diagramme schématique	
	TTAGH0204AFZZ	Tag, English/German/ French/Spanish/Swedish	Anhänger, Englisch/Deutsch/ Französisch/Spanisch/ Schwedisch	Etiquette, Anglais, Allemand, Français, Espagnol, Suédois	
	UBATU0009AGZZ	Battery	Batterie(n)	Piles	AC

P.W.B. ASSEMBLY
(not replacement item)

**LEITERPLATTEN-
EINHEIT**
(kein Ersatzteil)

**ENSEMBLE DE LA
PLAQUETTE DE
CABLAGE IMPRIME**
(Articles non remplaçables)

DUNTL0151AF03 (Combined Assembly)	Audio Circuit P.W.B.	Tonkreis-Leiterplatte (Kombinierte Einheit)	Plaquette de câblage imprimé du circuit audio (Ensemble combiné)	—
DUNTR0161AF09 (Combined Assembly)	Tuner Circuit P.W.B.	Tunerkreis-Leiterplatte (Kombinierte Einheit)	Plaquette de câblage imprimé du circuit du tuner (Ensemble combiné)	—

GF-8787HB (Front Panel: Brown)
(Vorderplatte: Braun)
(Panneau avant: Marron)

REF. NO. REF. NR. N° DE REF.	PART NO. TEIL NR. N° DE LA PIECE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	CODE KODE
		MISCELLANEOUS	SONSTIGE TEILE	DIVERS	
101	GCAB-1096AFSB	Front Cabinet Assembly	Vordergehäuseeinheit	Ensemble du coffret avant	
△101-1	GCABA1618AFSB	Front Cabinet	Vordergehäuse	Coffret avant	
△102	GCABB1571AFSC	Back Cabinet	Rückgehäuse	Coffret arrière	AW
103	GFTAB1116AFSB	Lid, Battery Compartment	Klappe, Batteriefach	Abtastant, compartiment des piles	AD
104	GFTAC1146AFSD	Cassette Holder Assembly	Cassettenhalter	Ensemble du porte-cassette	AH
107	HDALM0343AFSA	Plate, Dial Scale	Platte, Abstimmungsskala	Plaque, échelle du cadran	AN
△110	HINDP0375AFSA	Label, Specifications, With Indication: MADE IN JAPAN	Aufkleber, Technische Daten, Mit Beschriftung: MADE IN JAPAN	Etiquette, caractéristiques, avec indication: MADE IN JAPAN	
	HINDP0376AFSA	Label, Specifications, Without Indication: MADE IN JAPAN (HELIP)	Aufkleber, Technische Daten, Ohne Beschriftung: MADE IN JAPAN (HELIP)	Etiquette, caractéristiques, sans indication: MADE IN JAPAN (HELIP)	
111	HPNC-0137AFSB	Punching Metal	Lochmetall	Métal embouti	
113	JHNDG1074AFSC	Handle	Griff	Poignée	AS
125	JKNBK0230AFSC	Knob, Tuning Control	Knopf, Abstimmregler	Bouton, commande d'accord	AE
136	JKNBK0231AFSC	Knob, Fine Tuning Control	Knopf, Feinabstimmungsregler	Bouton, commande d'accord Fin	AC
139	LHLDX1053AFSC	Plate, Cassette Compartment	Platte, Cassettenabteil	Plaque, compartiment de cassette	AD
△186	GCOVH1179AFSC	Cover, AC Power Supply Socket	Abdeckung Netzspannungsbuchse	Couvercle, douille d'alim. CA	AB
	SPAKC1861AFZZ	Individual Carton, with Indi- cation: MADE IN JAPAN	Einzelkarton mit Beschriftung: MADE IN JAPAN	Carton individuel, avec indication: MADE IN JAPAN	
	SPAKC1862AFZZ	Individual Carton, with Indication: MADE IN JAPAN (HELIP)	Einzelkarton mit Beschriftung: MADE IN JAPAN (HELIP)	Carton individuel, avec indication: MADE IN JAPAN (HELIP)	

A8107-4735NK

Printed in Japan

In Japan gedruckt

Imprimé au Japon